

SPORTS

**SKI MÉLANIE
TURGEON 7^E À
L'ENTRAÎNEMENT S 9**



LE GALA DE L'ATHLÈTE

Au sommets

Marie-Hélène Prémont
fait honneur au vélo de
montagne en méritant
le Mémoris d'or

À lire en S 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11 >



CITATION DU JOUR

«J'essaie seulement de rester en santé et d'aller au boulot. La fumée et les miroirs sont interdits.»

— RAY BROWN

le joueur de ligne offensive des Redskins de Washington, le plus vieux à évoluer à cette position dans la NFL, célébrera bientôt ses 42 ans. Face aux Steelers de Pittsburgh, dimanche, Brown occupait un poste de partant pour la 198^e fois d'une carrière de 19 saisons.

FACE-À-FACE



MICHAËL TESSIER ÉRIC NEILSON

L'Océanic de Rimouski et les Remparts de Québec se livrent ce soir le premier de trois duels en décembre. Dans cette rivalité éprouvée de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, chaque équipe compte sur de solides vétérans de 20 ans en Éric Neilson, pour l'Océanic, et Michaël Tessier, nouvellement arrivé chez les Remparts.

POINT FORT

□ Après quatre saisons dans le junior majeur et 14 matchs dans la ligue East Coast, l'expérience lui sort par les oreilles.

POINT FAIBLE

□ Il n'en est qu'à son troisième match avec les Remparts et son adaptation est incomplète.

POINT FORT

□ Il connaît la meilleure de quatre saisons à Rimouski, lui qui affiche déjà plus de buts qu'au cours de ses trois premières réunions.

POINT FAIBLE

□ Malgré son réveil offensif, il reste davantage reconnu pour ses poings que pour ses points.

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Binghamton à St. John's, 19 h 30, TSN

LIGUE CANADIENNE

Équipe d'étoiles Russie c. Équipe d'étoiles WHL, 21 h 00, Sportsnet

EN BREF

Ranger impressionne

■ Le Québécois Andrew Ranger n'a pas raté son coup à ses premiers essais dans la série Champ Car. Invité de l'écurie Forsythe, le jeune pilote de Roxton Pound a réalisé le meilleur temps, hier, sur le circuit de 2,67 km de Sebring, en Floride. Ranger a bouclé le tour le plus rapide en 52,07 secondes, une demi-seconde devant son plus proche rival, et il a visiblement apprécié l'expérience. «Je suis pas mal content de cette première prise de contact, a-t-il confié. J'ai été surpris par la puissance du moteur, mais la voiture se manie très bien. Tout s'est déroulé à merveille.» Au sein de l'équipe, la performance de Ranger n'a laissé personne indifférent. «Le jeune m'a impressionné, a reconnu l'ingénieur Mike Pawlowski. Il n'avait jamais roulé ici et pourtant il s'est montré rapide tout de suite et il s'est amélioré pendant la journée. (PC)

LE GALA DE L'ATHLÈTE

Le Rouge et Or comblé

L'équipe, Constantin et Bertrand honorés

■ Les célébrations se sont poursuivies, hier, pour le club de football du Rouge et Or de l'Université Laval lors de la Soirée Mémoris 2004. Glen Constantin a été choisi l'entraîneur national de l'année, Mathieu Bertrand, le coéquipier par excellence et le Rouge et Or, l'équipe de l'année, des honneurs qu'ils ont reçus pour leur conquête de la coupe Vanier de novembre... 2003.

«Ça fait quand même drôle de recevoir ces honneurs pour ce que nous avons fait il y a un an alors que nous sommes en pleine célébration d'une nouvelle coupe Vanier, a expliqué Glen Constantin. Je pense même qu'en quelque part, notre victoire d'en fin de semaine enlève un peu de punch à ce pourquoi nous sommes ici ce soir (hier). C'est quand même plaisant d'être honorés comme nous le sommes. Surtout quand on pense qu'il y a quelques années à peine, le football n'était pas un sport connu à Québec.»

C'est accompagné de quatre membres de l'équipe 2003 que Constantin est allé chercher le prix de l'équipe de l'année. Quatre joueurs qui la saison dernière ont fait carrière dans la Ligue canadienne de football, soit Pascal Masson, Carl Gourgues, Jean-Frédéric Tremblay et Mathieu Bertrand. Tremblay, pour un, a indiqué que le gala Mémoris avait été pour lui l'occasion de repenser à sa dernière campagne universitaire et aux beaux moments qu'il avait vécus.

«C'est spécial de revivre ça, a expliqué l'athlète originaire de Boischatel. et même si notre but a toujours été de gagner la coupe Vanier, ça fait plaisir de mériter un Mémoris. Disons que c'est une belle façon de tourner la page sur une très belle saison.»

UN TROPHÉE D'ÉQUIPE

Choisi l'entraîneur de l'année 2003, Glen Constantin n'en était pas à son premier Mémoris. À l'automne 2000, il avait accompagné Jacques Chapdelaine sur la scène du Capitole qui avait aussi gagné le titre de *coach* pas excellence. Là saison d'avant, le duo avait mené le Rouge et Or à la conquête de sa première coupe Vanier.

«Ce trophée, il ne m'appartient pas, a expliqué Constantin qui lors de son discours au public a révélé qu'il demeurerait avec le Rouge et Or jusqu'à

ce qu'on ne veuille plus de lui à l'Université Laval. C'est celui des neuf *coachs* du club. C'est pour cette raison que je ne l'emmènerai pas chez nous. C'est dans les bureaux de l'équipe que je le placerai.»

Touché par l'honneur qu'on lui a fait hier soir, Constantin a avoué qu'il avait eu beaucoup de plaisir à côtoyer les autres entraîneurs de niveau national et international qui étaient en nomination au Gala de l'athlète. Il a ajouté que ça lui avait fait chaud au cœur de constater que le football était considéré au même titre que n'importe quel autre sport d'excellence.

BERTRAND SURPRIS

Récipiendaire du Mémoris remis au coéquipier par excellence de l'année

2003, Mathieu Bertrand a avoué qu'il ne s'attendait pas à recevoir un tel honneur. Principalement à cause de la qualité des athlètes avec lesquels il était en compétition.

«Mais je vais le prendre, a d'abord lancé l'ex-quart-arrière du Rouge et Or qui évolue maintenant avec les Eskimos d'Edmonton. C'est vraiment plaisant d'être reconnu par le public. Surtout que j'ai connu en 2003 ma meilleure campagne en carrière au football universitaire.

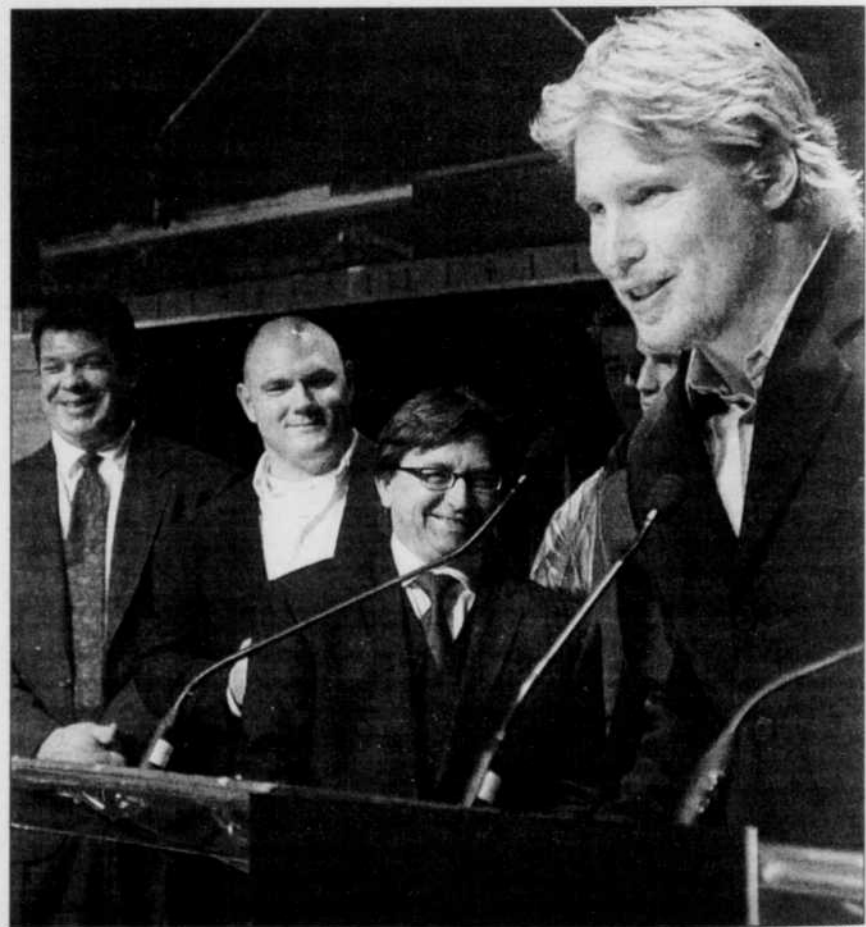
«La saison de football ne dure peut-être qu'une douzaine de semaines, sauf qu'il faut s'entraîner à l'année longue. Et, à travers ça, il faut composer avec ses études. Je pense que le Mémoris que l'on m'a donné vient souligner tous les efforts que j'ai dû faire pendant les cinq saisons que j'ai passées à Laval.»

À la suite de la victoire lavalloise lors de la coupe Vanier-Desjardins disputée samedi à Hamilton, on peut dire sans se tromper que Constantin et le Rouge et Or seront de sérieux aspirants pour des Mémoris lors du gala de l'athlète de 2005.



Jean-François Tardif

JFTardif@lesoleil.com



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Glen Constantin, Carl Gourgues, Jasmin Gilbert, le responsable du marketing chez Tanguay, écoutent les propos du quart-arrière Mathieu Bertrand.

LE GALA DE L'ATHLÈTE



Marie-Hélène Prémont tient son Mémoris d'or et un trophée qu'elle remettra à ses commanditaires.

MÉMORIS D'OR

Reine Marie

■ La nomination de Marie-Hélène Prémont comme gagnante de la médaille d'or de la catégorie athlète individuelle à la soirée Mémoris du Gala de l'athlète de l'année a consacré deux thèmes, l'hommage aux olympiens et la percée fulgurante du vélo de montagne.

La cycliste de Château-Richer a devancé Caroline Brunet, canoë-kayak, retenue en Floride, et Catherine Roberge, judo qui ont respectivement eu



Réal Labbé

RLabbe@lesoleil.com

l'argent et le bronze. Son sport a aussi récolté une pléiade d'honneurs avec les choix du Vélirium comme événement de l'année, puis de Raphaël Gagné comme médaillé de bronze chez les athlètes individuels au niveau national, et celui d'Alex Harvey, comme découverte de l'année autant en ski de fond qu'en vélo de montagne.

Une soirée riche en émotion avec l'hommage rendu à tous ceux qui ont participé aux Jeux d'Athènes, autant

olympiques que paralympiques, sous la présidence d'honneur du ministre Jean-Marc Fournier des Affaires municipales, du Sport et des Loisirs.

La nouvelle gagnante du Mémoris d'or a profité de la tribune qui lui était offerte pour faire l'éloge de son sport et pour remercier toutes les personnes qui l'ont aidée d'une manière ou d'une autre au cours de sa carrière. « J'avais préparé un discours, a-t-elle dit en s'excusant de la longueur, mais je ne l'ai pas suivi. Je suis très heu-

reuse de partager cet événement avec vous ce soir et soyez assurés que je ne vais pas pleurer car on célèbre un événement heureux. »

Dans l'hommage aux olympiens, les organisateurs de la Soirée ont passé une vidéo réalisée par son entraîneur Michel Leblanc sur les Jeux d'Athènes. « Je n'avais pas encore vu ma course, lance-t-elle. Je veux garder ça pour le temps des Fêtes alors que toute ma famille et mes amis seront réunis comme pour le party qui avait eu lieu chez nous lors de ma course. »

Depuis qu'elle est revenue d'Athènes, la médaillée d'argent n'a pas eu beaucoup de temps pour elle. « À un certain moment, j'étais découragée devant toute la sollicitation que j'avais et je me demandais même si j'avais bien fait de gagner une médaille d'argent. Mais c'est correct maintenant. Ça fait déjà trois mois que les Jeux ont eu lieu et je retournerais volontiers trois mois en arrière pour revivre ces moments incroyables à Athènes. »

Au cours des prochaines semaines, Marie-Hélène Prémont aura l'occasion de partager sa passion avec les élèves des écoles qu'elle visite tout en passant des examens à l'université. « Je veux transmettre ma passion aux jeunes car c'est tellement incroyable de voir l'attention qu'ils portent à ce que je dis. J'essaie de les inspirer pour leur donner de l'espoir. Pas juste pour qu'ils deviennent des athlètes olympiques, mais pour qu'ils aient le goût de faire de l'activité physique. Juste avant de venir j'ai reçu deux lettres d'enfants que j'avais rencontrés lors d'une visite dans une école. Ça veut dire que mon message les a inspirés. »

Marie-Hélène Prémont reprendra la compétition à la mi-avril et elle entend participer aux huit Coupes du monde et à quelques coupes Canada qui auront lieu dans l'est du Canada.

MÉMORIS DE BRONZE

« Je me voyais 8^e »

Catherine Roberge n'en croyait pas ses oreilles

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

À l'autre bout du fil, c'était le silence complet. Elle se pensait aux insolences de téléphone. Mais non, c'était la réalité. À sa grande surprise, Catherine Roberge a reçu le Mémoris de bronze en sport individuel.

« Non, je ne te crois pas... C'est une blague... Qui parle?... Je n'en reviens pas... », voilà les premiers commentaires de la judoka de Beauport quelques minutes après la divulgation des trois gagnants de sa catégorie.

En 2004, l'athlète de 22 ans a participé aux Jeux, où elle a terminé en 9^e place chez les 70 kg. On se souvient de sa chute provoquée par une erreur technique qui a mis fin à son tournoi, mais le tatami olympique n'a pas été son unique destination.

Elle avait terminé troisième en coupe du monde, troisième au fameux tournoi de Fukuoka, au Japon, première au tournoi de Corée et remporté le titre de championne canadienne.

« J'avais oublié que le Gala était présenté ce soir. Quand j'avais vu la liste

des candidats, je me voyais environ huitième. Il y avait bien du monde devant moi. Avoir su, j'aurais tout fait pour y assister », indiquait-elle en riant, sachant bien que son horaire était un peu trop chargé pour y déroger.

Catherine venait de terminer un entraînement de judo. Plus tôt dans la soirée, elle était en classe dans son cours d'allemand. Elle espérait bien que sa mère profite de l'occasion pour remercier les gens qui l'entourent, qui l'aident à se dépasser, à se promener un peu partout sur la planète pour développer son art.

Son Mémoris pourrait-elle la motiver dans son entraînement? « Je ne fais que ça, m'entraîner. Il s'agit d'une très belle marque de reconnaissance, surtout que mon sport n'est pas la plus connue des disciplines. »

Dans une semaine, Catherine s'enverra à destination de Moscou afin de participer au Championnat du monde universitaire. Pour elle, la route vers les Jeux de Pékin, en 2008, est déjà tracée et le Gala de l'athlète aura été un important poste de ravitaillement.

ENTRAÎNEUR INTERNATIONAL

Leblanc plus nerveux qu'aux JO

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

« J'étais plus nerveux qu'aux Jeux olympiques », avouait Michel Leblanc, quelques minutes après avoir hérité du titre d'entraîneur international.

Sa nomination précédait de quelques minutes celle de Marie-Hélène Prémont. Les deux candidatures étaient inséparables, direz-vous, car ils avaient travaillé ensemble à Athènes.

Mais Leblanc, c'est un peu plus que cela. Entraîneur de l'équipe du Québec, il était en charge du vélo de montagne pour les Jeux de 2004. Pendant quatre jours, il a aidé la médaillée d'argent à ne se préoccuper que d'une chose: sa course.

« Je visais les Jeux de 2008, mais une occasion s'est présentée pour Athè-

nes. Depuis quatre ans, j'ai fait plusieurs championnats du monde et autres compétitions d'envergure. J'étais en Grèce pour offrir un support aux cinq cyclistes canadiens », racontait celui qui a été choisi pour ses compétences.

Il était un peu mal à l'aise de devancer des confrères de travail au fil d'arrivée. Les entraîneurs font le même métier, seul le sport diffère.

« Ça me faisait un *feeling* bizarre d'être en compétition avec eux. Je ne suis pas le genre à garder tout pour moi, je suis plutôt un genre de livre ouvert. Nous avons tous le même objectif, que nos athlètes *performent* le mieux possible. Les entraîneurs ne sont pas différents les uns les autres. Nous sommes tous des passionnés. À la limite, nous sommes tous des gagnants. »

QUESTION DU JOUR

Êtes-vous d'accord avec le choix de Marie-Hélène Prémont comme athlète de l'année dans la région de Québec ?

RÉPONDEZ-NOUS À www.cyberpresse.ca/soleil

Réponse à la question d'hier

Brad Richards et Vincent Lecavalier ont-ils pris une bonne décision en se joignant à l'équipe de Kazan, en Russie, pendant le conflit dans la Ligue nationale de hockey ?

OUI
55%

NON
45%

LE FOUINEUR

■ David Beckham a récemment refusé un rôle dans une version cinématographique à venir de *La Panthère rose*, qui mettra en vedette Steve Martin et Beyoncé. Le capitaine de l'équipe nationale de soccer de l'Angleterre a indiqué qu'il avait trop de matchs pour être en mesure de se libérer pour jouer dans un film, même s'il n'a pas nié son intérêt pour une carrière au grand écran dans le futur. Becks a ensuite réfléchi à ses récentes apparitions à l'écran : « Il y a eu *Bend It Like Beckham*. Puis je suis impliqué dans un nouveau film qui s'appelle *Goal* et qui a rapport avec Adidas. » En effet, Beckham apparaîtra dans *Goal*, mais a-t-il oublié qu'il n'a aucun lien réel avec *Bend It Like Beckham*, outre le fait qu'il servait d'inspiration au personnage principal ? Sa seule apparition, à la toute fin du film, était en réalité celle d'un sosie nommé Andy Harmer. (si.com)

EN BREF

La LHJMQ devrait ajouter deux clubs dans les Maritimes

■ La Ligue de hockey junior majeur du Québec devrait approuver officiellement aujourd'hui l'expansion à St. John's, Terre-Neuve, et St-Jean au Nouveau-Brunswick. Une conférence de presse a été annoncée à cet effet. Le comité des gouverneurs a entendu hier les propositions du groupe de St-Jean et des trois groupes de St. John's qui désirent une concession. La LHJMQ va ainsi passer officiellement de 16 à 18 équipes, incluant sept dans les provinces maritimes et une à Lewiston, Maine, aux États-Unis. La concession de St. John's va remplacer celle des Maple Leafs, de la Ligue américaine, qui va déménager à la fin de la présente saison. (PC)

LE GALA DE L'ATHLÈTE

PARTENAIRE INTERNATIONAL

Coup double pour Barré et Brunet

■ Pour une deuxième fois d'affilée, Mylanie Barré et Caroline Brunet ont hérité du titre de Partenaires international. Une nomination rendue possible par leur septième place dans l'épreuve de K-2 500 m aux Jeux olympiques.

Et cette fois, Mylanie était présente pour accepter le Mémoris. Il y a un an, les deux kayakistes de Lac-Beauport suaient à grosses gouttes sur l'eau de la Floride afin de se préparer pour aller à Athènes.



Carl Tardif

CTardif@lesoleil.com

La grande sportive rendait hommage à sa célèbre partenaire pour sa participation aux JO. « Si j'ai réussi à me dépasser, c'est beaucoup grâce à elle. La plus belle chose qui me soit arrivée, ce fut de pagayer en sa compagnie », avouait-elle.

Caroline n'était pas là pour accepter les fleurs. Elle aurait probablement relancé un bouquet en direction de sa jeune amie. En fait, les deux athlètes ont eu besoin mutuellement de chacune pour dépasser les limites de l'exigence sportive.

« Caro avait besoin de quelqu'un pour s'entraîner à chaque jour et moi, j'avais besoin d'elle pour mieux me connaître comme athlète. Vous le savez, elle est très exigeante et la dernière année a été très difficile. Avec Caro, il n'y a pas d'excuse, on ne peut pas dire ce n'est pas grave, on se reprendra demain. »

Depuis la fin des JO, Mylanie ne s'est pas entraînée à un rythme très soutenu. Elle a pris un long congé de deux mois, elle a profité du temps libre pour se ressourcer près des siens.



Mylanie Barré, fidèle partenaire de Caroline Brunet

PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

« Dans l'année menant aux Jeux, j'ai passé seulement trois semaines à la maison. Je suis vraiment contente d'être ici, ce soir (hier), je me sens parmi les miens », disait celle qui retournera en Floride quelque part en février ou mars.

Un autre processus menant aux JO se mettra alors en branle. Je me vois mal souffrir de nouveau pendant quatre ans comme je l'ai fait au cours de la dernière année. Ce qu'il y a de plaisant, c'est de voir toutes ces jeunes athlètes me pousser dans le dos. »

Maxime Boilard (canoë-kayak) et Stéphane Côté (cyclisme paralympique) étaient également en nomination.

Mylanie était présente cette année pour accepter son prix

COÉQUIPIÈRE INTERNATIONALE

«Je suis une athlète comblée» — Guylaine Dumont



Guylaine Dumont

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

La belle aventure de Guylaine Dumont s'est poursuivie, hier soir, avec l'obtention du Mémoris de coéquipière internationale. « Je suis une athlète comblée », constatait-elle en regardant son trophée.

Dumont, qui a connu une belle carrière en Italie en volleyball intérieur, a vécu son heure de gloire nationale à l'occasion des Jeux olympiques. L'équipe qu'elle formait avec Annie Martin a pris le cinquième rang du tournoi de volleyball de plage.

« Je n'ai pas juste participé aux Jeux, j'y ai aussi eu beaucoup de plaisir. Je ne pourrai jamais assez remercier Annie, qui m'a donné un coup de fil qui allait changer ma vie il y a quelques années », mentionnait la joueuse de Saint-Antoine-de-Tilly.

En 1995, Guylaine avait quitté l'équipe canadienne de volleyball en salle parce qu'on lui répétait que l'objectif était plus important que le cheminement. Or, c'était tout le contraire dans son cœur et le long processus menant jusqu'en Grèce l'a démontré.

« Les Jeux, ç'a été magique pour moi. Je l'ai fait à ma manière, je me suis respectée et je suis bien dans ma peau. J'étais entourée par une belle gang, ma famille me supportait. La cinquième place à Athènes, c'est ma médaille. »

Elle reste encore étonnée de tout ce qui découle de sa présence à cette grande réunion sportive. Avant de se pointer au Gala de l'athlète, elle a visité une école, comme elle le fait souvent depuis le début de l'automne. Chaque fois, ses yeux sont aussi grands que ceux des étudiants qui la regardent, qui l'écoutent,

«Je ne pourrai jamais assez remercier Annie (Martin), qui m'a donné un coup de fil qui allait changer ma vie»

qui l'admirent.

« Je suis toujours surprise de la reconnaissance que les Jeux olympiques apportent. Je vois les étincelles dans leurs regards. »

Les amateurs n'ont pas fini d'entendre parler de volleyball de plage. L'été prochain, Guylaine Dumont et Annie Martin vont encore s'unir pour une autre saison. « Je me suis engagée jusqu'au tournoi de Montréal du mois d'août. Après cela, on prendra les années une à la fois. »

LE GALA DE L'ATHLÈTE

Roy et Tanguay à la rescousse

Le Challenge Bell a failli prendre la direction de l'Australie

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Membre important du paysage sportif régional, le Challenge Bell a bien failli prendre la clé des champs. Confronté à un budget tricoté serré chaque année, une offre d'achat planait au-dessus de la tête du tournoi de tennis du club Avantage.

Il s'en est fallu de peu pour que l'événement qui célébrait son 12^e anniversaire en 2004 soit acheté par des gens de l'Australie. «Devant le succès qu'on vient de connaître, on ne peut pas le laisser partir», confirme Jacques Hérisset, le directeur général du Challenge Bell.

Lorsqu'on demande à Hérisset si le Challenge Bell poursuivra sa croissance sous l'administration actuelle, sa réponse est élocuente: «Non, je ne peux pas le confirmer à 100%. Ça se pourrait qu'il y ait du changement. Il y a des gens dynamiques à notre table».

Selon ce que LE SOLEIL a appris, la contribution financière de Jacques Tanguay et Patrick Roy augmenterait au cours des prochaines semaines. Le premier est membre du conseil d'administration depuis trois ans tandis que le second est l'un des actionnaires depuis huit ans.

«Nous sommes déjà impliqués dans le Challenge Bell et s'il le faut, nous allons amplifier notre participation pour garder cet événement à Québec», confirmait au SOLEIL Jacques Tanguay, vice-président d'Ameublements Tanguay, copropriétaire des Remparts et président du club de football Rouge et Or de l'Université Laval.

Hérisset ne cache pas que des pistes de solution

sont envisagées pour assurer la santé financière du tournoi et ainsi mettre fin aux éternelles remises en question après chaque édition. L'entrée en scène de Roy et Tanguay ne devrait cependant pas modifier la qualification du tournoi, qui en sera toujours un de catégorie tiers III.

«Il serait rassurant d'avoir des gens prêts à en faire un peu plus pour solidifier nos acquis», avoue Hérisset, dont le bébé était en nomination dans la catégorie Événement de l'année, hier soir, un titre qui a abouti dans les mains du Vélirium - Festival international et coupe du monde de vélo de montagne.

Il y a huit ans, des investisseurs avaient acheté le Challenge Bell de Tennis Canada. Depuis quelques années, le tournoi est présenté malgré une fragilité financière. L'édition 2004 est d'ailleurs encore dans l'attente de l'obtention d'une subvention de 35 000\$ du gouvernement du Canada pour boucler son budget.

«Il faut aussi se demander si on peut se permettre de faire du surplace, si on peut se contenter de rester là tout le temps? Chaque année, je suis inquiet. Je peux vous dire que si le dernier tournoi avait été un flop, on ne se serait pas posé la question longtemps», ajoute Hérisset.



Jacques Hérisset

OFFICIEL DE L'ANNÉE

Revoilà Nancy Éthier

«Ce trophée couronne une année extraordinaire»

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

Nancy Éthier était déjà montée sur la scène du théâtre Capitole en 2001. Elle y est retournée une deuxième fois hier soir. Pour recevoir le Mémoris d'officiel de l'année.

«Ce trophée couronne une année extraordinaire, a-t-elle mentionné. Une année qui a vu son apogée avec sa présence aux Jeux olympiques d'Athènes où j'ai pu travailler dans le match pour la médaille de bronze.»

Les officiels en basketball sont choisis selon la participation de leur pays aux Jeux. Le Canada n'avait pas d'équipe à Athènes mais la Fédération internationale choisit habituellement six officiels qu'on dit neutres et qui proviennent de pays n'ayant pas d'équipes participantes aux Jeux. Nancy Éthier a été l'une de ces six.

«Ça veut dire que tu es l'une des six meilleures au monde?» «Je ne voulais pas le dire, mais je crois que l'on peut voir ce choix de cette façon.»

L'officiel de l'année se souvient de son arrivée à Athènes comme si c'était hier. «Dès que je suis débarquée de l'avion, j'ai senti que c'était extraordinaire, avec tout ce monde et cette fébrilité qui animaient la ville. Puis tout le reste des Jeux, une grandiose organisation. Vraiment ce trophée c'est la cerise sur le sundae.»

Présidente de l'association des officiels de basketball de la région de

Québec, et vice-présidente provinciale, Nancy Éthier a le goût de transmettre sa passion pour le basketball. «Je veux consacrer plein d'énergie à développer le goût du basketball chez les jeunes.»

L'événement de l'année a consacré le Vélirium, festival international et Coupe du monde de vélo de montagne. Un honneur qui rejaillit sur GesteV, la compagnie qui organise l'événement depuis de nombreuses années avec Chantal Lachance et Patrice Demers.

«Je veux partager ce trophée avec eux, a mentionné Yves Blouin le président du Vélirium. Ils ont mis beaucoup d'efforts à développer cet événement et une reconnaissance comme celle-ci nous donne

de l'énergie. Ce n'est pas facile par les temps qui courent d'organiser des compétitions de la sorte. Nous devons prendre énormément de temps et d'énergie pour la recherche de commanditaires. Je dirais même que nous sommes revenus au point d'il y a 10 ans à ce niveau. Et le scandale des commandites est arrivé au moment où nous augmentions la durée du Vélirium. Une mauvaise coïncidence.»

«Nous avons un exemple concret de la retombée d'un événement comme le nôtre, a ajouté Chantal Lachance, en la personne de Marie-Hélène Prémont. Elle a eu le goût du vélo de montagne en étant bénévole dans notre organisation. Et regardez où elle est maintenant.»

**Le Vélirium
consacré
événement
de
l'année**

Du fun pour tout l'monde!

"Vachon vous réserve une explosion de saveur à la fin du match!"

**REÇOIVENT
CE SOIR 19H**

ADULTES: 10\$
**ENFANTS 12 ANS ET PLUS,
ÉTUDIANTS ET SENIORS: 6\$**
ENFANTS (6 À 12 ANS): 4\$
**ENFANTS (5 ANS ET MOINS):
GRATUIT**

STATIONNEMENT DU COLISÉE PEPSI GRATUIT
 INFOS 525-1212 • www.remparts.qc.ca

BILLETTERIE 691-7211

LE SOLEIL

LE GALA DE L'ATHLÈTE

PARTENAIRE NATIONAL

Des biathlètes en or

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Ils étaient quatre pour remporter la médaille d'argent lors des championnats mondiaux juniors de biathlon l'hiver dernier. Ils étaient toujours quatre hier soir pour aller cueillir le Mémoris d'or de la catégorie Partenaire national: Jean-Philippe LeGuellec, Maxime Leboeuf, Marc-André Bédard et François Leboeuf.

La seule différence entre les deux événements est que les lauréats se sont encore améliorés au dire du bénévole de l'année, Bruno St-Onge, qui les a vus s'entraîner tout l'été au centre Myriam Bédard de Valcartier. Ce que les quatre mousquetaires ont confirmé, au sujet de leur entraînement.

« Nous avons préféré mettre tout l'argent sur plusieurs sessions d'entraînement ici plutôt que de dépenser une grosse somme pour un séjour sur des glaciers en Europe, a mentionné François Leboeuf. Nous pensons que ce sera plus profitable à la longue. »

D'ailleurs, Jean-Philippe LeGuellec et lui partent dans deux jours pour l'Autriche où ils participeront à une coupe d'Europe. Une compétition qui leur servira aussi à se mesurer avec les meilleurs biathlètes de leur catégorie.

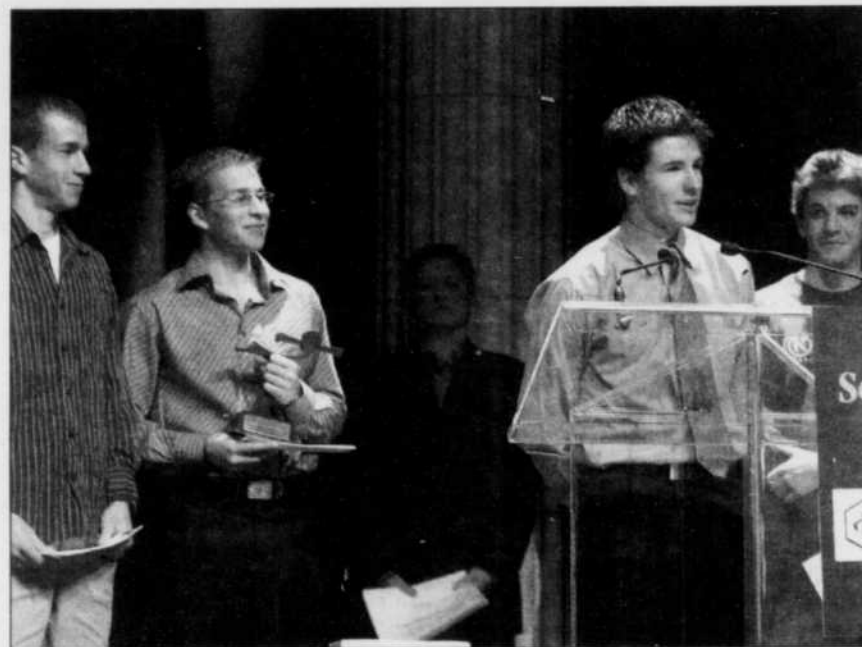
Les quatre athlètes de la région de Québec représentent l'espoir canadien sur la scène internationale du biathlon, les quatre dominant tellement leur sport qu'ils peuvent déjà rêver aux Jeux olympiques de Turin en 2006. Biathlon Canada a décidé qu'ils auraient l'occasion de réaliser des critères de sélection lors des coupes d'Europe et des championnats du monde.

« Ce n'est qu'une étape dans le processus olympique, ajoute Marc-André Bédard, mais au moins nous avons déjà cette chance. C'est sûr qu'il y aura d'autres étapes pour nous et nous allons faire tout en notre possible pour

faire les performances nécessaires. »

S'il n'y a pas beaucoup d'événements en biathlon à Québec cet hiver, à part des coupes du Québec et une Nor-Am, les quatre biathlètes n'en seront pas moins actifs. Des voyages en Europe, un championnat mondial en Finlande et une participation au championnat canadien à Edmonton sont au menu pour les mois à venir.

« Le fait de gagner ce trophée, souligne Maxime Leboeuf, ça veut dire que nous sommes reconnus par la communauté régionale et c'est très motivant pour nous. Et soyez assuré d'une chose, une performance comme nous avons eue, ça ne s'oublie pas. »



Jean-Philippe LeGuellec est entouré par ses copains biathlètes.

BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE

St-Onge a gagné sa bataille

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

La bataille a été difficile mais finalement le biathlon voit la vie en rose au Québec. La présence de Bruno St-Onge, bénévole de l'année, y est pour beaucoup.

« Attendez un peu, vous verrez que nous aurons beaucoup de choses à dire sur le biathlon et ce pour plusieurs années. Je dirais même que les 10 prochaines consacreront le biathlon au Québec après avoir connu des années creuses. »

Depuis quelques années, la lutte est toujours ardue dans cette discipline sportive. Il y a eu la scission dans ce sport et ça grouille toujours dans ce domaine avec le résultat que plusieurs énergies ont été gaspillées dans cette bataille de pouvoir. L'avenir du centre national Myriam Bédard n'a pas toujours été bien drôle. Étant situé sur une base militaire, il n'était pas évident d'y maintenir un tel centre et, encore là, il a fallu mettre énormément d'efforts pour sauver le centre.

« Avec la prise de possession du centre, c'est maintenant plus facile,

ajoute le bénévole de l'année. Nous allons pouvoir travailler encore plus efficacement. Le Québec est sûrement devenu une force dans le biathlon au Canada. Auparavant c'était l'Alberta mais depuis une couple d'années, c'est chez nous que ça se passe. Nous dominons dans une dizaine des 12 disciplines et ce sera pour longtemps. »

Au niveau nord-américain, Bruno St-Onge n'a pas de gêne à souligner que le biathlon au Québec est devenu le chef de file. « Le biathlon a repris la place qui lui revient. C'est le début d'une ère nouvelle ici. »

Un bon trio dominé par LeGuellec

JEAN-FRANÇOIS TARDIF

JFTardif@lesoleil.com

Gagnant d'une médaille d'or au sprint de 7,5 kilomètres et d'une médaille d'argent en poursuite 10 km lors des championnats du monde junior de biathlon, le fondeur Jean-Philippe LeGuellec a reçu le Mémoris d'or de la catégorie Athlète sport individuel de niveau national. Il a devancé au scrutin Élise Marcotte (nage synchronisée) et Raphaël Gagné (vélo de montagne).

« C'est un grand honneur que je viens d'avoir, a expliqué LeGuellec. Je savais que j'avais obtenu de très bons résultats sauf qu'en regardant les feuilles de route des autres athlètes qui étaient dans ma catégorie, je me suis dit que la compétition serait très féroce. Je suis donc très heureux d'avoir gagné le Mémoris d'or face à tous ces athlètes exceptionnels. »

LeGuellec a donc terminé sa soirée d'hier avec deux Mémoris puisqu'en début de gala il avait partagé le titre remis aux partenaires par excellence avec ses trois chums de biathlon. « Pour moi, les deux Mémoris sont tout aussi satisfaisants. Sauf que je n'aurai pas à partager mon Mémoris d'or. Celui-là, je vais pouvoir le garder chez nous. Quant à l'autre, je pense que nous allons le donner à notre entraîneur. »

Heureux des honneurs qui lui avaient été décernés, le jeune fondeur l'était encore davantage lorsqu'il pensait à la couverture dont a pu profiter le biathlon hier. Sur le plan personnel, LeGuellec a expliqué que son Mémoris lui indiquait qu'il était sur la bonne voie.

« C'est très motivant. Ça me dit que les efforts que je fais en valent la peine. Mais en même temps, ça nous pousse à nous mettre inconsciemment de la pression. »

LE DEUXIÈME D'ÉLISE

Pour une deuxième année consécutive, Élise Marcotte est montée sur la scène du Capitole afin d'aller cueillir un Mémoris. Il y a un an, elle avait mérité le Mémoris de partenaire de l'année.

« Pour moi, c'est un honneur que de terminer derrière Jean-Philippe. Quand je pense qu'il a été champion du monde... »

Élise a avoué qu'elle pensait avoir des chances de terminer sur le podium cette année. Elle a ajouté qu'elle s'était mieux préparée que l'an dernier au cas où.

« Je pense que le Mémoris que l'on m'a remis hier vient couronner ma dernière année qui a été très chargée. En plus d'aller aux championnats du monde, j'ai eu un été bien rempli. C'est certain, je pratique la nage synchronisée parce que j'aime ça. Sauf qu'en même temps, c'est toujours le fun de savoir que les gens de Québec reconnaissent ce que tu as fait. »

Questionné à savoir lequel de ses deux Mémoris avait à ses yeux le plus de valeur, la jeune athlète n'a pas voulu se compromettre. « Un premier Mémoris, c'est toujours spécial. Sauf que celui de ce soir (hier), il m'appartient complètement. »

« Comme il n'y aura pas de championnats du monde en 2005, j'espère que je serai de 2006. J'en serai alors à mes derniers Mondiaux chez les juniors. Mon objectif sera donc de finir première », a conclu celle qui avait notamment terminé troisième en solo chez les 15 à 18 ans lors des championnats du monde junior disputés à Moscou.

LE GALA DE L'ATHLÈTE

DÉCOUVERTE

Alex Harvey
a de belles
ambitions

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Son nom est bien connu, mais son prénom l'est un peu moins. Au cours des prochaines années, Alex Harvey deviendra très certainement un habitué de la Soirée Mémoires. Hier, le jeune sportif était la découverte du gala. Son avenir lui appartient.

Il ne peut pas échapper à ses liens familiaux. Après tout, son père a été le premier athlète à être couronné à trois reprises. En 1979, 1981 et 1987, Pierre Harvey était au sommet de son art.

Hier soir, il était assis dans le parterre, fier de son fils. Il faut dire qu'Alex n'a pas fait les choses à moitié pour mériter son trophée. À vélo ou sur les planches, le jeune homme de Saint-Ferréol-les-Neiges a brillé.

Il a terminé premier chez les juvéniles aux Championnats canadiens de ski de fond, premier chez les juvéniles aux Championnats québécois de sprint en ski de fond, premier chez les cadets aux Championnats canadiens de vélo de montagne, premier chez les cadets aux Championnats du Québec en vélo de montagne.

Est-il plus vélo ou ski de fond ?, lui a-t-on demandé. « Ça va un peu mieux en ski de fond. Je pense être plus performant dans cette discipline. Je vais toujours faire du vélo de montagne, mais j'ai bien l'impression que je vais mettre un peu plus d'énergie dans le sport d'hiver », répondait-il en tenant la statuette dans ses mains.

Et il n'a pas l'intention de s'arrêter en chemin. Déjà, son objectif est clair dans son esprit. « Je vise les Jeux olympiques », lance-t-il sans aucune hésitation.

Qu'il soit sur sa bécane ou sur les minces planches, Alex a préféré faire de la compétition sous la supervision d'un entraîneur... qui ne vit pas dans la même maison que lui. Ainsi, le paternel le suit comme tous les autres pères.

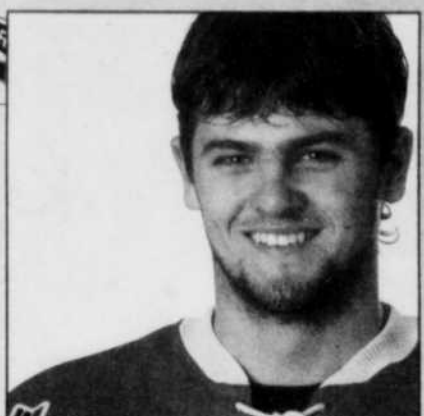
« Ça ne me dérange pas que l'on me parle de mon père. Je sais ce qu'il a fait comme athlète. Il a participé aux Jeux, il a gagné des coupes du monde. Il est une preuve que c'est quelque chose de réalisable. Mais je ne me voyais pas vivre dans la même maison que mon coach, ce n'était pas la meilleure alternative. »

FAMILLE SPORTIVE

Lorsque l'on baigne dans une famille sportive, il est tout à fait normal de prendre l'air, de jouer dehors. « Si j'avais voulu, j'aurais pu faire du hockey. Mon père n'a pas décidé pour moi. J'aime le ski de fond et le vélo de montagne. Tous mes amis en font », souligne celui qui est le voisin du Mont-Sainte-Anne, un immense terrain de jeu pour les sportifs de son genre.

Alex Harvey est la découverte de l'année, mais d'autres jeunes ont également mis les pieds dans l'engrenage du sport de compétition.

Kristel Alain (tir à l'arc), Myriam Bouchard (soccer), Marie-Michèle Gagnon (ski alpin), Antoine Langlais-Lapierre (badminton) et Audrey Robichaud (ski acrobatique) sont autant de noms à retenir.

SIÈGE GAGNANT AUX
REMPARTS


22

Alexander RADULOV

Position:	Ailier	Tir:	de la gauche
Né à:	Nizhny Tagil, Russie	Date:	05/07/1986
Taille:	6'01"	Poids:	185 livres

Loisirs: Cinéma
Équipe 2003-2004: THK TVER, Russie

Objectifs: Coupe Memorial

Statistiques	PJ	B	A	PTS	PUN
2003-2004	42	15	16	31	102

Autographe

Conservez précieusement
cette fiche du joueur

**ALEXANDER
RADULOV**

Elle pourrait être
payante !

Pour tous les matchs locaux des Remparts en décembre,
LE SOLEIL publiera la fiche d'un joueur vedette de l'équipe !

Présentez-vous AVEC CETTE FICHE au match de ce soir opposant les
Remparts de Québec
à **L'Océanic de Rimouski**

et écoutez bien les interventions de l'annonceur-maison :
c'est peut-être votre siège qu'il annoncera!

VOUS POURRIEZ GAGNER:

100\$ en argent, gracieuseté du SOLEIL

25\$ en chèque-cadeau de la boutique des
REMPARTS ainsi qu'un exemplaire
de leur revue.



LE SOLEIL



L'entraîneur du Drakkar fouette ses troupes

STEEVE PARADIS

Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — L'entraîneur-chef du Drakkar, Martin Laperrière, avait un message à passer à ses hommes avant de s'élancer dans les Maritimes pour un voyage de quatre matchs en cinq jours. Certains devront mettre la pédale à fond, car ils finiront peut-être la saison ailleurs que sur la Côte-Nord.

« La période des échanges approche et les gars devront démontrer qu'ils sont capables de joueur de manière constante partout, autant à la maison que sur la route », a lancé Laperrière. Le pilote a refusé d'identifier les joueurs qui sont sur la sellette, mais on peut déduire que la prestation d'un vétéran comme Erick Lajoie le déçoit.

Le périple exigeant qui attend le Drakkar devrait permettre aux dirigeants de faire leur évaluation dans des conditions difficiles pour les joueurs. On verra bien qui a du chien et qui en a moins.

« Ce sont des matchs difficiles qui nous attendent, chez des équipes qui vont très bien, a poursuivi l'entraîneur-chef. Dans les Maritimes, le jeu est très fermé. Il y a beaucoup de trappe et on devra composer avec. Cap-Breton pourra compter sur le retour de deux défenseurs réguliers, Moncton ne donne pas de but du tout à domicile et on se rappelle ce qu'Halifax nous a fait subir (défaite de 6-0) lors de notre dernier match contre eux. »

Même s'il connaît sa part d'ennuis dernièrement, Loïc Lacasse sera d'office ce soir contre les Screaming Eagles. « Lorsqu'on a gagné à Cap-Breton (gain de 4-1 le 30 septembre), c'est Loïc qui était devant le filet, a expliqué Laperrière. De toute façon, les deux gardiens vont voir de l'action pendant ce voyage. »

ÉQUIPE CANADA JUNIOR

Le pilote du Drakkar s'est aussi tardé sur la prochaine formation d'équipe Canada junior. Comme il le fait depuis quelques semaines, Laperrière milite pour que son capitaine Jean-François Jacques soit invité, mais il se dit conscient qu'il y a très loin de la coupe aux lèvres pour son gros ailier gauche.

« Il y a tellement de vétérans qui reviennent dans l'équipe nationale, ce sera très dur de percer l'alignement, a-t-il affirmé. Il n'y a probablement pas beaucoup de postes disponibles, mais j'aimerais tout de même que Jean-François reçoive une invitation, car il pourrait en surprendre plusieurs l'abbas. Il faut quelques invitations à des joueurs du Québec. Des gars comme Jean-François, Alex Bourret et Alexandre Picard le méritent amplement. »



ARCHIVES LE SOLEIL. STEVE DESCHÉNES

« Nous comptons beaucoup de buts cette année, notre défense n'en accorde pas beaucoup et nos gardiens de but accomplissent le travail qu'on leur demande », affirme le capitaine des Remparts, Josh Hennessy.

Hennessy confiant

Les Remparts prêts à affronter les puissantes formations offensives de la Ligue

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Le capitaine Josh Hennessy et ses coéquipiers des Remparts sont prêts à affronter les puissantes formations offensives de la Ligue de hockey junior majeur du Québec dans les prochains jours, à commencer par l'Océanic de Rimouski ce soir.

Contrairement à la saison dernière, les Remparts peuvent compter sur plus d'un trio pour soutenir l'attaque. « C'est vrai, précise l'attaquant américain. Nous comptons beaucoup de buts cette année, notre défense n'en accorde pas beaucoup et nos gardiens de but accomplissent le travail qu'on leur demande. On se doit de continuer dans la même veine et l'important c'est que l'on soit constant. Nous avons trois et des fois même quatre trios qui sont difficiles à arrêter. »

Ce qui peut poser un bon problème aux adversaires parce que si un trio ne fonctionne pas un certain soir, les autres peuvent prendre la relève. Ce qui n'était pas toujours le cas l'an passé. « L'explication est assez simple, mentionne l'entraîneur-chef, Éric Lavigne, notre offensive est plus productive parce que nous avons la rondelle plus souvent. Nous n'avons pas changé grand-chose dans notre système, c'est juste que l'expérience et le talent entrent en ligne de compte. Nous avons été patients avec des jeunes et maintenant voilà qu'ils connaissent du succès. Je pense ici à Jordan LaVallee et Simon Courcelles plus particulièrement. Les gars jouent aussi avec plus de confiance et nous sommes plus opportunistes. »

Une opinion avec laquelle Josh Hennessy est bien d'accord. « Les Courcelles, LaVallee et Melanson ont vraiment

débloqué cette saison sans compter que Kevin Coughlin connaît une séquence très intéressante. On voyait que ces joueurs avaient du potentiel et maintenant on peut le constater. Pour parler d'une attaque en puissance, notons que nous avons six marqueurs de 10 buts et plus et nous ne sommes pas encore rendus à la mi-saison. »

Le capitaine des Remparts se sent encore plus en confiance avec l'arrivée de Michaël Tessier. Tu vois qu'il est un gars calme sur la patinoire, c'est une présence rassurante pour tout le monde. Avec cette explosion à l'offensive, j'ai peut-être un peu moins de temps de glace, mais ça ne me dérange pas une minute en autant que l'équipe continue de gagner. Et en tant que capitaine, les gars me rendent la tâche facile. Il y a un très bon esprit dans le vestiaire. »

Josh Hennessy est toujours dans l'attente de nouvelles de l'équipe nationale junior des États-Unis pour une participation aux Championnats du monde qui auront lieu dans la période des Fêtes à Grand Forks, au Dakota du Nord. « Je serai déçu si on ne me demande pas de m'y joindre. C'est mon rêve de jouer pour l'équipe de mon pays surtout que cette compétition se déroule chez nous. J'ai toujours l'espoir de recevoir un appel. Par contre si je reste ici, je ne vais pas bouder, je donnerai tout ce qu'il faut pour continuer à aider les Remparts. »

Labonté: «On va faire face à la musique»

YVES SÉNÉCHAL

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — « Les bonnes attaques créent des ouvertures et offrent un spectacle de qualité. C'est le cas lors de nos matchs contre les Remparts », affirme l'entraîneur-chef de l'Océanic, Doris Labonté. La tendance devrait se maintenir ce soir alors que les deux rivaux s'affrontent au Colisée Pepsi.

Joint à Lewiston quelques heures avant la première partie d'une série de cinq en sept soirs, Labonté a d'abord hésité à commenter le face-à-face entre cousins. « Au début d'un voyage, on veut l'amorcer du bon pied. On doit donc se concentrer sur les MAINEiacs. Les Remparts, on y pensera vers 22 h ». La-

bonté a toutefois ajouté qu'Éric Lavigne et ses hommes, eux, attendent l'Océanic depuis samedi soir. « Nous, calendrier oblige, on en sera à notre second match en deux soirs et on aura voyagé dans la journée. Québec est présentement l'équipe la plus hot de la Ligue, mais on va faire face à la musique ».

Les Remparts sont l'une des rares formations à ne pas recourir à l'excès à l'accrochage et à l'obstruction contre les Rimouskois. « Les Remparts jouent leur *game* sans modifier leur style selon les opposants. Ils ont une attaque explosive et une excellente défense, alors que Maxime Joyal s'impose devant le filet. Ça va être une soirée agréable pour les amateurs ». La troupe d'Éric Lavigne a remporté

deux des trois rencontres disputées jusqu'ici contre l'Océanic.

MATCH NUL À LEWISTON

L'Océanic a comblé un déficit de deux buts pour arracher un match nul aux MAINEiacs à Lewiston hier devant 2420 amateurs.

Bobby Gates, Alexandre Picard et Chad Denny ont inscrit les filets des locaux qui menaient par 3-1 après 40 minutes. Marc-Antoine Pouliot (19^e) a réussi à tromper Jaroslav Halak. L'Océanic réduisait l'écart en début de troisième grâce à Michal Sersen (5^e). Sidney Crosby obtenait une aide sur le jeu. Par la suite, Pouliot était crédité du but égalisateur mais tout indique que Dany Roussin (25^e) en était l'auteur.

**Les Remparts
ont gagné 2
des 3 matchs
disputés
contre
Rimouski**

« La glace brisée »

Mélanie Turgeon finit septième au premier entraînement

SOPHIE ALLARD
La Presse

■ LAKE LOUISE — En franchissant la ligne d'arrivée, la Québécoise Mélanie Turgeon a laissé échapper un grand cri de soulagement. « Ça y est, la glace est brisée, le pire est passé », s'est exclamé la championne du monde de descente, plus rayonnante que jamais, à l'issue de son premier entraînement en presque deux ans.

« J'étais tellement stressée au départ, c'était incroyable ! » a-t-elle confié, encore tout excitée par sa descente. Suivant les conseils de la physio à ses côtés, elle a pris quelques bonnes inspirations et visualisé le parcours du mieux qu'elle le pouvait avant de se lancer sur la piste. « J'ai eu une bonne dose d'adrénaline. »

Enregistrant le septième meilleur résultat de cette première descente d'entraînement de la semaine, Mélanie Turgeon s'est dite bien satisfaite de son retour « officiel » en piste. « Ça s'est passé à peu près comme je le souhaitais. Je ne voulais pas dévaler le parcours juste pour faire le tour des piquets, a dit la Lavalloise, très convoitée par les médias, hier. Je veux retirer le maximum de bénéfices, descente après descente. »

Et le dos ? « Ça va bien pour le moment, mais ça ne veut pas dire que je prendrai part à la course de vendredi, précise la skieuse, qui sera assurément au départ aujourd'hui. Mon dos doit avoir plus d'endurance sur la piste. C'est une longue descente qui comprend trois sauts. Je serai exposée à beaucoup de fatigue cette semaine. Je verrai au jour le jour comment ça va. »

ELLE A RATÉ TOUTE LA SAISON

En raison d'une double hernie discale, l'athlète de 28 ans a dû rater toute la saison dernière. Rencontrée lundi, moins de 24 heures avant son retour en piste, Turgeon — 20 livres en moins et un sourire permanent accroché aux lèvres —, était très positive et surtout fébrile. « Je suis nerveuse, mais c'est un bon stress. Ça va bien psychologiquement et physiquement, a-t-elle dit. J'ai eu une bonne semaine d'entraînement à Panorama. J'ai bien skié, mais je n'ai effectué que deux descentes d'entraînement jusqu'à maintenant, c'est très peu. Il faudra que je me serve de mon expérience. »

Ce qu'elle a fait avec succès. « J'ai fait de bons virages, j'ai bien maîtrisé les sauts et les sections plates, j'avais une bonne position sur mes skis. J'ai fait preuve de plus de retenue lors de certains passages plus difficiles et j'ai encore beaucoup de travail à faire, mais je suis contente de ce que j'ai accompli. Les conditions étaient exceptionnelles. »

Ce parcours, elle le connaît par cœur. L'hiver dernier, à défaut de pouvoir y skier, elle l'a même peint sur son mur de cuisine. « C'est une de mes pistes préférées et c'est certain que



Mélanie Turgeon se recueille et semble soulagée après avoir complété sa première descente d'entraînement.

ça va me déranger si je ne peux courser vendredi, confie-t-elle, en s'excusant d'être un moulin à paroles. Je suis une compétitrice, mais je sais que je dois y aller intelligemment et ne pas trop me mettre de pression. J'ai vu trop de personnes recommencer trop vite et en payer le prix. Je ne veux pas que tous les efforts pour mon retour aient été faits en vain. »

Peut-être, dit-elle, qu'elle utilisera cette première épreuve de descente de la saison comme un entraînement sur neige supplémentaire. « Je suis rendue dans la dernière phase de ma réhabilitation, soit le retour au sport. Si je ne termine pas dans les 10 premières, je ne devrai pas le prendre comme une défaite, affirme Turgeon, qui se dit à 80% de sa forme. Mon but, c'est d'être totalement prête en janvier, de faire de bons résultats — des podiums, qui sait ! — pour me préparer pour les championnats du monde. »

Ne pouvant tenir en place, Turgeon est comme un poisson dans l'eau, de retour dans son environnement naturel. Avant de retourner à l'hôtel et de se plier à sa routine quotidienne — glace, musculation, vélo, physio, sieste, souper, réunion et dodo ! —, elle lance : « J'ai déjà hâte à demain. » On n'a pas de peine à la croire.

EN BREF

Plein d'offres pour Pedro

■ Pedro Martínez a déjà sous les yeux une offre des Mets de New York. L'ancien lanceur des Expos va maintenant attendre de voir ce que vont décider les Yankees avant de choisir où il va jouer la saison prochaine. Le joueur autonome, qui vient de gagner la Série mondiale avec les Red Sox de Boston, n'est pas encore prêt à rendre une décision. L'intérêt des Yankees à son endroit pourrait varier selon qu'ils parviennent ou non à mettre la main sur Randy Johnson, qu'une rumeur envoie à New York en retour de Javier Vazquez. Les Mets ont offert 37,5 millions \$ pour trois ans à Martínez en fin de semaine dernière selon un agent qui a demandé à rester anonyme. Les Red Sox lui ont offert un contrat de deux ans pour retenir ses services et doivent décider d'ici le 7 décembre s'ils vont lui offrir l'arbitrage salarial, ce qui leur donnerait jusqu'au 8 janvier pour le convaincre d'accepter leur offre. (AP)

Benitez avec les Giants

■ Les Giants de San Francisco ont accordé un contrat de trois ans au releveur Armando Benitez hier. Le joueur autonome, qui devrait stabiliser l'enclos des Giants, touchera 21 millions \$. « Il est le type même du closer, a dit le directeur général, Brian Sabean. Il a toujours été une force dominante en fin de match. Nous l'avions à l'œil depuis un certain temps. » Benitez avait connu une saison difficile en 2003. Mais il a repris du poil de la bête la saison dernière avec 47 sauvetages en 51 chances dans l'uniforme des Marlins de la Floride. Il a aussi dominé les releveurs de la Ligue nationale avec une moyenne de points mérités de 1,29. (AP)

Les Lions bouffent le Fjord

IAN BUSSIÈRES
Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Les gouverneurs de la Ligue nord-américaine de hockey (LNHA) ont accepté le transfert du Fjord de Saguenay vers Saint-Jérôme, une transaction qui sera officialisée demain par la nouvelle administration, dont font partie l'ex-attaquant des Capitals de Washington, Robert Sirois, et l'homme d'affaires Jacques Boiteau.

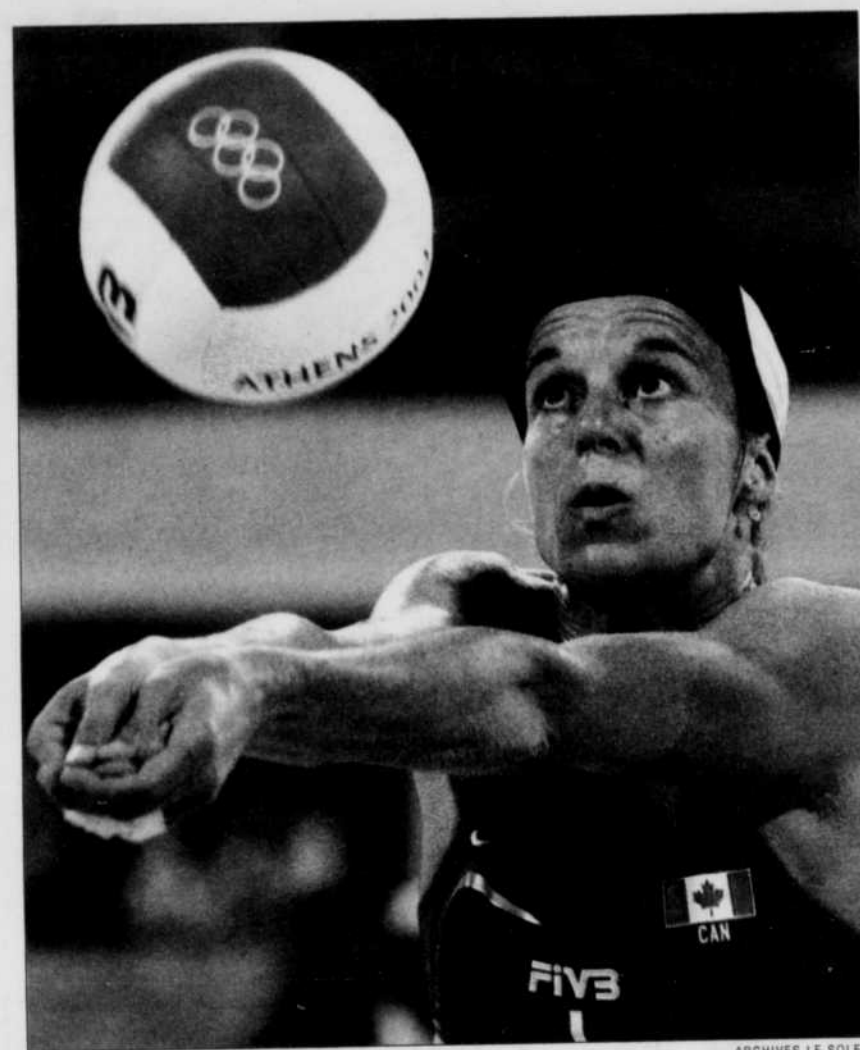
L'équipe sera renommée les Lions de Saint-Jérôme, mais Robert Sirois a assuré hier que tous les membres de l'équipe qui désiraient suivre le Fjord dans les Laurentides seraient les bienvenus, incluant l'entraîneur Trevor Jobe, qui demeure derrière le banc.

« Le Fjord a une très belle liste de joueurs, dont certains ne voulaient pas aller jouer à Saguenay. C'est clair que nous allons en contacter quelques-uns », a signalé Sirois en précisant qu'il avait bon espoir que le gardien Sébastien Caron, des Penguins de Pittsburgh, fasse un retour avec l'équipe.

Le Fjord disputera ses parties locales sur la route jusqu'au 26 décembre pour ensuite s'établir en permanence à l'aréna Melançon de Saint-Jérôme, qui compte 2002 places. Le match de demain contre le Caron et Guay à Trois-Rivières aura lieu comme prévu alors que celui du lendemain, prévu à Saguenay, a été déplacé au 7 décembre et aura également lieu dans la ville de Laviolette.

Robert Sirois a précisé qu'il restait encore quelques détails techniques à régler avant d'officialiser la transaction, mais les négociations pour l'obtention d'heures de glace à l'aréna Melançon vont bon train puisque son groupe s'est déjà assuré d'avoir la glace pour 9 des 14 parties locales du club.

LE GALA DE L'ATHLÈTE



Guylaine Dumont fait la manchette... à titre de coéquipière internationale.



Catherine Roberge a mis le grappin sur le Mémoris de bronze.

Les lauréats

- Athlète individuel international**
- **OR**
Marie-Hélène Prémont, 27 ans, Château-Richer, *Vélo de montagne*, Rocky Mountain Business Objects
Entraîneur: Michel Leblanc
 - **ARGENT**
Caroline Brunet, 35 ans, Lac-Beauport
Canoe-kayak de vitesse, Club Lac-Beauport
Entraîneur: Frédéric Jobin
 - **BRONZE**
Catherine Roberge, 22 ans, Beauport
Judo, Équipe nationale
Entraîneur: Patrick Roberge
- Athlète individuel national**
- **OR**
Jean-Philippe Le Guellec, 19 ans, Shannon, *Biathlon*, Club de Courcellette
Entraîneur: Daniel Lefebvre
 - **ARGENT**
Élise Marcotte, 16 ans, L'Asc.-Lorette
Nage synchronisée, Synchro-Élite de Québec
Entraîneurs: Marie-Hélène Morneau et Jojo Carrier-Thivierge
 - **BRONZE**
Raphaël Gagné, 17 ans, Lac-Beauport
Vélo de montagne, Équipe La Vie Sportive
- Coéquipier international**
- Guylaine Dumont, 37 ans, St-Antoine-de-Tilly, *Volleyball de plage*
Entraîneur: Vincent Larrivière
- Coéquipier national**
- Mathieu Bertrand, 26 ans, Québec
Football, Rouge et Or Université laval
Entraîneur: Glen Constantin
- Partenaire international**
- Caroline Brunet et Mylani Barré
Canoe-kayak de vitesse, Club Lac-Beauport
Entraîneur: Frédéric Jobin
- Partenaire national**
- François Leboeuf, Jean-Philippe LeGuellec, Marc-André Bédard et Maxime Leboeuf
Biathlon, Club de Courcellette
Entraîneur: Daniel Lefebvre
- Entraîneur international**
- Michel Leblanc, 40 ans, Saint-Nicolas
Vélo de montagne, Entraîneur de l'équipe du Québec et de Marie-Hélène Prémont
- Entraîneur national**
- Glen Constantin
Football, Rouge et Or Université Laval
- Équipe**
- Football, Rouge et Or Université Laval
Entraîneur-chef: Glen Constantin
Quart-arrière: Mathieu Bertrand
- Découverte**
- Alex Harvey, 16 ans, St-Ferréol
Ski de fond, club Record TVA et vélo de montagne, club Mont-Ste-Anne
Entraîneurs: Les Pearson et Martin Beaumont
- Événement**
- Vélorium - Festival international et Coupe du monde de vélo de montagne, du 19 au 27 juin 2004
Président: Yves Blouin
- Officiel**
- Nancy Éthier, Fossambault-sur-le-Lac
Basketball



Ses efforts l'ont menée au Mémoris d'or.



Quand Marie-Hélène Prémont est satisfaite de sa performance, elle n'hésite pas à communiquer sa joie.



Marie-Hélène a su contourner les obstacles pour atteindre son but.



Le sourire triomphant de l'olympienne.

LE GALA DE L'ATHLÈTE

Les gagnants au fil des ans

- 2004: Marie-Hélène Prémont (vélo de mon.)
- 2002: Mélanie Turgeon (ski alpin)
- 2002: Charles Dionne (cyclisme)
- 2001: Mélanie Turgeon (ski alpin)
- 2000: Caroline Brunet (canoë-kayak)
- 1999: Caroline Brunet (canoë-kayak)
- 1998: Caroline Brunet (canoë-kayak)
- 1997: Caroline Brunet (canoë-kayak)
- 1996: Caroline Brunet (canoë-kayak)
- 1995: Caroline Brunet (canoë-kayak)
- 1994: Myriam Bédard (biathlon)
- 1993: Myriam Bédard (biathlon)
- 1992: Philippe LaRoche (ski acro.)
- 1991: Myriam Bédard (biathlon)
- 1990: Nathalie Giguère (natation)
- 1989: Nathalie Gosselin (judo)
- 1988: Odette Lapière (athlétisme)
- 1987: Pierre Harvey (ski de fond)
- 1986: Gale Stewart (tir à la carabine)
- 1985: Louis Grenier (pat. de vitesse)
- 1984: Sylvie Bernier (plongeon)
- 1983: Sylvie Bernier (plongeon)
- 1982: Johanne Falardeau (badminton)
- 1981: Pierre Harvey (ski de fond)
- 1980: Gaétan Boucher (pat. de vitesse)
- 1979: Pierre Harvey (cyclisme)
- 1978: Charles Robitaille (voile)
- 1977: Gaétan Boucher (pat. de vitesse)
- 1976: Sylvie Fortier (nage synchro.)
- 1975: Line Chénard (natation)
- 1974: Lucille Lessard (tir à l'arc)
- 1973: Réjean Gnois (tennis)
- 1972: Jacques Richard (hockey)
- 1971: Jojo Carrier (nage synchronisée)
- 1970: Jacques Giguère (tennis)
- 1969: Bernard Turcot (canoë-kayak)
- 1968: Simon Nolet (hockey)
- 1967: Roger Dion (gymnastique)
- 1966: André Lacroix (hockey)
- 1965: Marcel Bédard (haltérophilie)
- 1964: Paul Pouliot (golf)
- 1963: René Ouzilleau (baseball)
- 1962: Edmond Richard (football)
- 1961: Gilles Tremblay (hockey)
- 1960: Marcel Gendron (boxe)
- 1959: Georges Maranda (baseball)
- 1958: Pete Dussault (canoë-kayak)
- 1957: Camille Henry (hockey)
- 1956: Jacques Amyot (natation)



Mylani Barré et Caroline Brunet, les partenaires internationales, forment un redoutable tandem.



Un Mémoris d'argent pour Caroline Brunet



Le Rouge et Or a comblé ses milliers de partisans en remportant la deuxième coupe Vanier de son histoire l'an dernier.

Hamilton évincé de l'équipe Phonak

AIGLE, Suisse (AP) — L'équipe cycliste suisse Phonak n'a pas été repêchée hier par l'Union cycliste internationale (UCI) pour participer au Pro-Tour, qui régira dès la saison prochaine le cyclisme professionnel.



Tyler Hamilton

Phonak était dans le collimateur depuis les contrôles positifs de l'Américain Tyler Hamilton, vainqueur de la médaille d'or du contre-la-montre lors des Jeux olympiques d'Athènes l'été dernier.

LUCI a annoncé, hier, que Tyler Hamilton ne fait plus partie de l'équipe Phonak. Dans un communiqué, l'UCI explique qu'Alessandro Celli, l'avocat de l'équipe suisse, a informé une de ses commissions que « le 25 novembre 2004, il a été mis fin au contrat liant l'équipe à Tyler Hamilton ». Ce contrat devait expirer le 31 décembre 2005.

Dix-neuf formations ont finalement été retenues par l'UCI pour le Pro-Tour car elles ont « satisfait » à « toutes les conditions requises par le Règlement UCI », ainsi qu'à « tous les critères sportifs, juridiques, économiques et éthiques imposés pour adhérer à l'UCI Pro-Tour ». Comme Phonak, l'équipe française AG2R et la belge Mr.Bookmaker.com n'ont pas été repêchées. Elles peuvent faire appel de la décision de rejet devant le Tribunal arbitral du sport.

Hamilton, déjà protagoniste d'un contrôle positif sans conséquences à Athènes en raison d'un échantillon jugé inexploitable, avait été reconnu coupable de dopage sanguin lors du dernier Tour d'Espagne en septembre. Il risque deux ans de suspension.

Deux autres coureurs passés par Phonak ont été impliqués dans des affaires de dopage, l'Espagnol Santi Perez, et le Suisse Oscar Camenzind.

L'UCI a notifié à Perez en octobre un contrôle sanguin positif un mois plus tôt. L'Espagnol clame son innocence alors que Camenzind, ex-champion du monde sur route, a écopé deux ans de suspension pour un contrôle positif à l'EPO avant les Jeux d'Athènes. Il a été licencié par Phonak et a depuis annoncé sa retraite sportive.



Le commissaire de la LNH, Gary Bettman, et le président des Oilers d'Edmonton, Cal Nichols

Bettman à la défense des Oilers et des Flames

Une nouvelle entente est cruciale pour ces deux équipes et elles ne sont pas les seules en péril

■ EDMONTON (PC) — Le commissaire de la LNH, Gary Bettman, soutient que les Oilers d'Edmonton et les Flames de Calgary n'ont pas d'avenir si la Ligue n'obtient pas des concessions de la part de ses joueurs.

Il a déclaré à des journalistes à Edmonton qu'une entente qui assure la parité aux 30 équipes de la Ligue est essentielle pour celles évoluant dans des marchés à faible densité qui n'ont pas les moyens de concurrencer les gros marchés.

Bettman, qui a rencontré les 38 membres du groupe d'investisseurs des Oilers d'Edmonton avant de se rendre à Calgary aujourd'hui, a ajouté qu'il n'y a aucun plaisir pour les amateurs des équipes évoluant dans les marchés à faible densité de savoir que leur équipe n'a aucune chance de participer aux séries éliminatoires, et encore moins de remporter la coupe Stanley.

En réalité, les Flames sont passés à une victoire de gagner la coupe Stanley la saison dernière, s'inclinant face au Lightning de Tampa Bay en finale. Les Oilers ont raté les séries éliminatoires mais le magazine *Forbes* a classé l'équipe au septième rang dans la Ligue la saison dernière avec des bénéfices de 3,3 millions \$US.

« Ce que Gary Bettman a oublié de dire à l'auditoire réuni à Edmonton, c'est que les Oilers d'Edmonton et les Flames de Calgary figuraient parmi les équipes qui ont obtenu les meilleurs résultats financiers dans la LNH l'année dernière lorsque le dollar canadien s'est maintenu autour de 74¢US et qu'ils opéraient selon les modalités de la convention collective échue, a déclaré Ted Saskin, directeur senior de l'AJLNH. Avec le dollar se

maintenant autour de 80¢ cette année et les importantes concessions que nous leur avons déjà soumises, ils auraient fait encore plus de bénéfices. »

Bettman a ajouté qu'Edmonton et Calgary ne sont pas les seules équipes en péril si les propriétaires et les joueurs, actuellement en lock-out, ne parviennent pas à conclure une convention collective plus avantageuse.

Bettman a reçu une ovation debout pendant son allocution devant la Chambre de commerce d'Edmonton lorsqu'il a promis de conclure une entente qui assurera la viabilité économique de l'équipe.

Bettman a mentionné qu'à la faveur d'un meilleur système économique, les Oilers retrouveront leur véritable place dans la Ligue, eux qui ont dominé le circuit dans les années 80 avant l'escalade des salaires.

Le directeur général des Oilers, Kevin Lowe, a souligné que ce ne sont pas seulement les amateurs qui n'apprécient pas l'actuelle entente où les clubs les plus riches peuvent s'offrir les meilleurs joueurs.

Il a répété qu'il n'a pas l'intention de demeurer directeur général si un nouveau système ne donne pas des chances égales aux Oilers.

Le président des Oilers, Cal Nichols, a mentionné que les Oilers auront probablement à emprunter de l'argent pour rester à flot si le lock-out se prolonge pour une deuxième saison.

Il a dit que l'équipe avait anticipé des pertes de 13 millions \$ cette année si la saison était complètement annulée, mais que le chiffre a été revu à la baisse à 10 millions \$ en raison des succès des Roadrunners dans la Ligue américaine de hockey. L'équipe est maintenant installée à Edmonton après avoir évolué à Toronto.

L'AJLNH espère que la réunion de demain éclairera les dg

TORONTO (PC) — La Ligue nationale présente la réunion des directeurs généraux à l'occasion d'un repas à New York demain comme une rencontre informelle sans ordre du jour, mais Ted Saskin espère qu'il en sortira quelque chose.

Le premier directeur de l'Association des joueurs estime que les directeurs généraux pourraient vivre sans un plafond salarial en travaillant avec d'autres formes de restrictions.

« D'après les discussions que j'ai eues avec quelques-uns d'entre eux au cours des derniers mois, il est très clair qu'ils n'ont pas reçu beaucoup d'informations sur nos propositions ou celles que la Ligue nous a faites », a-t-il déclaré hier.

« Il faut espérer que la LNH va profiter de cette occasion non seulement pour mettre ses directeurs généraux au courant de la situation actuelle mais aussi pour obtenir de l'information de leur part sur le genre de restrictions salariales qui pourraient être imposées autres qu'un plafond. »

Le vice-président Bill Daly a rétorqué qu'il n'est pas correct de suggérer que les directeurs généraux ont été laissés dans le noir.

« Je ne crois pas que ce soit juste, a-t-il dit. On essaie de garder le contact régulier avec les représentants des équipes, aussi bien au niveau des gouverneurs que des présidents et directeurs généraux. »

NON À LA TAXE DE LUXE

De son côté, le commissaire de la LNH, Gary Bettman, était à Edmonton hier où il a réitéré son opposition à une taxe de luxe.

On croit généralement que l'Association de joueurs va faire une autre proposition à la LNH avant que la saison ne soit officiellement annulée mais on ne sait pas quand.

Interrogé à savoir si la Ligue pourrait au moins accepter de discuter une proposition de taxe de luxe qui serait plus contraignante, Daly a répondu que c'était une possibilité.

Quant à la rencontre avec les directeurs généraux qui aura lieu dans un restaurant de Manhattan, Daly a prévenu de ne pas rêver en couleurs.

La LNH n'a pas de nouvelles propositions à présenter pour le moment, a répété Daly, mais si les directeurs généraux avaient une suggestion intéressante, « on lui accordera l'attention qu'elle mérite ».

Les 30 directeurs généraux ne seront pas tous sur place mais la plupart sont attendus.

Butch Davis démissionne

L'entraîneur-chef des Browns de Cleveland cède aux pressions

■ BERA, Ohio (AP) — L'entraîneur Butch Davis des Browns de Cleveland a cédé aux pressions et il a démissionné, hier, quittant une équipe qui occupe le dernier rang avec cinq matchs à jouer et dont la saison a été ponctuée de défaites serrées et de malencontreuses blessures.

Les Browns ont subi une cinquième défaite d'affilée dimanche, un revers de 58-48 à Cincinnati. L'équipe a compilé un dossier de 24-36 et a participé aux séries éliminatoires une seule fois pendant le règne de quatre saisons de Davis comme entraîneur. Davis a abandonné son poste avec encore trois ans à faire à son contrat évalué à 12 millions \$US. Le

président des Browns, John Collins, a mentionné que l'équipe avait offert une prime de séparation à Davis, mais il n'en a révélé aucun détail.

Collins a précisé qu'il avait été pris par surprise quand l'agent de Davis, Marvin Demoff, a informé l'équipe lundi soir des intentions de son client de démissionner.

« C'était la décision de Butch, a mentionné Collins. Je suis personnellement déçu. »

Collins a ajouté que les Browns rechercheront un directeur général avant un nouvel entraîneur. Le coordonnateur à l'offensive, Terry Robiskie, agira comme entraîneur pour le reste de la saison. Son premier match ne sera pas une sinécure : les Browns accueilleront les champions du Super Bowl, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, dimanche.

« Il a choisi une semaine d'enfer pour prendre sa décision, a plaisanté Robiskie, qui avait agi comme entraîneur intérimaire pendant trois matchs à Washington en 2000 à la suite du congédiement de Norv Turner. Je ne postule pas pour l'emploi. Je veux simplement voir les Browns gagner. »

Les Browns, dont la fiche est de 3-8 cette saison et de 8-19 depuis la fin de la saison 2002, comptent 13 joueurs sur la liste des blessés, dont six titulaires. Ils ont continuellement perdu des matchs serrés sous la direction de Davis et cette saison ne fait pas exception puisque l'équipe a subi trois défaites par un total de 13 points.

Dans un communiqué, Davis a expliqué que « la vive pression et le fait d'être scruté à la loupe » ont rendu cette décision inévitable.

Heureusement que Davenport n'était pas en forme...

GREEN BAY, Wisconsin (AP) — Imaginez un peu ce que Najeh Davenport aurait pu faire s'il avait été en grande forme. Davenport, qui a accumulé des gains au sol de 178 verges contre les Rams de St. Louis à son premier départ dans la NFL lundi soir, pouvait se l'imaginer très facilement ; des gains de 200 verges, peut-être même 300 verges.

« Oui, a dit Davenport sur un ton décisif. Je peux courir, je suis un gars rapide. Je ne fonctionne présentement qu'à 80% de mes capacités. J'ai des blessures à l'aîne et aux côtes. »

Après avoir vu Davenport se moquer de la défense des Rams dans la victoire de 45-17 des Packers de Green Bay, le quart Brett Favre ne veut surtout pas mettre en doute les déclarations de Davenport.

« S'il n'était pas à 100% de sa forme, cela fait peur, a dit Favre. Il est tout un joueur. »

Davenport, qui remplaçait Ahman Green, blessé, n'a jamais vraiment ouvert la machine, même pas sur sa course de 40 verges pour un touché. Il ne voulait pas risquer d'aggraver ses blessures à l'aîne.

« Je n'ai jamais poussé à fond », a-t-il dit.

Davenport a tout de même obtenu la cinquième meilleure performance de l'histoire de la concession. Mais pour tous ses efforts, Davenport n'aura mérité qu'un retour à la case départ. En effet, l'entraîneur Mike Sherman s'attend à ce que Green soit de retour dans la formation de départ la semaine prochaine contre les Eagles de Philadelphie.

SON HEURE DE GLOIRE

Peu importe, Davenport aura eu son heure de gloire. Mais comment a-t-il pu réussir aussi bien ?

« Je suis bien plus rapide que les adversaires pensent, a dit Davenport, qui pèse 250 livres, mais qui est aussi rapide qu'un demi inséré. À certains moments, j'aurais voulu ouvrir la machine, mais je ne voulais pas me sortir du match. Je ne voulais pas me blesser de nouveau. Cela m'est arrivé bien assez souvent. »

Davenport s'est blessé à une cuisse lors du match inaugural. Il s'est rendu sur les lignes de côté, s'est fait soigner et est retourné sur le terrain. Quelques minutes plus tard, il s'est déchiré un muscle.



Le porteur de ballon Najeh Davenport a gagné 178 verges au sol à son premier départ avec les Packers de Green Bay lundi soir.

Il a raté tout un mois, ce qui a coïncidé avec la série de quatre défaites des Packers. Il est revenu pour la sixième semaine face à Detroit. Il a porté le ballon 10 fois pour des gains de 62 verges et un touché.

Mais il y a deux semaines contre le Minnesota, il a subi le même genre de blessure et a immédiatement quitté le match.

La semaine dernière, il a ressenti de la douleur à l'entraînement. Mais Green s'est blessé aux côtes dès le premier jeu face à Houston. Davenport a dû prendre sa place, même s'il n'était pas en grande forme.

« Quand on perd un gars du calibre de Ahman, qui peut faire toute la différence dans un match, on a besoin qu'un joueur hausse son jeu d'un cran pour combler cette perte et Najeh l'a fait, a dit Sherman. Je pense qu'il nous taquinait un peu avec ses histoires de blessures à l'aîne. Je n'ai pas vu qu'il avait tant de problèmes que ça. »

Washington financera le stade des Expos

WASHINGTON (AP) — Le conseil de ville du district de Columbia a accepté hier de financer l'érection d'un nouveau stade qui accueillera les Expos dans la région de Washington.

Le conseil a accepté la proposition par un vote serré de 6-4, vote auquel a participé la présidente Linda Cropp. Pour que la proposition ait force de loi, elle devra cependant être approuvée par un deuxième vote.

Auparavant, le conseil avait accepté un amendement qui limitait à 630 millions \$ la participation de la ville au financement du nouveau stade.

Cet amendement, qui a été proposé par M^{me} Cropp, comporte l'obligation pour le principal conseiller financier de Washington de produire une autre évaluation du projet dans six mois. Si cette évaluation dépasse de 100 millions \$ la présente évaluation de 530 millions \$, on devrait trouver un autre site moins cher que celui qui se trouve près du Capitole et qui a été approuvé lors de l'entente entre Washington et les Expos.

Par ailleurs, on ne sait pas si le baseball majeur va accepter ce plafond de 630 millions \$, qui ne faisait pas partie de l'entente de septembre signée par le maire Anthony A. Williams.

Williams, qui a assisté aux débats qui ont duré plus de sept heures, s'est ensuite adressé aux membres du conseil pour leur dire qu'ils avaient progressé dans leurs efforts pour attirer le baseball majeur à Washington. Cropp a mentionné qu'elle ne s'était jamais opposée à la venue du baseball dans la capitale. « Mon intention n'est pas d'empêcher le baseball de s'installer à Washington, a dit Cropp. Mais nous voulons établir des paramètres qui seront respectés. »

844-4444

www.844-4444.com

Rive-Sud et Côte de Beauport 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311 • du lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place Du lundi au jeudi 8h30 à 17h • Vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

410, boulevard Charest Est, case postale 1547, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

IMMOBILIER 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER
Visites libres 098
À vendre maisons seules
Ancienne-Lorette 100
Beauport 101
Cap-Rouge/St-Augustin 102
Centre-ville 103
Charlesbourg 104
Condominiums à vendre 105
Côte-de-Beauport/Le Mesnil 106
Dubouge/Les Saules 107
Labourgneuf/Le Mesnil 108
Charlesbourg-Ouest 109
Limoulin 110
Loretteville/Neuchâtel 111
Montcalm 112
Rive-Sud 113
St-Émile/Lac-St-Charles 114
Stoneham/Lac-Beauport 115
Saint-Jean-Baptiste 116
Saint-Sauveur 117
Sillery 118
Val-Bélair 119
Vieux-Port/Champlain 120
Vieux-Québec/Haute-Ville 121
Vieux-Québec/Haute-Ville 122
Banlieue et autres secteurs 123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS 138
Reprise de finance maisons 140

À vendre immeubles à revenus
Ancienne-Lorette 150
Beauport 151
Cap-Rouge/St-Augustin 152
Centre-ville 153
Charlesbourg 154
Côte-de-Beauport/Le Mesnil 155
Dubouge/Les Saules 156
Labourgneuf/Le Mesnil 157
Charlesbourg-Ouest 158
Limoulin 159
Loretteville/Neuchâtel 160
Montcalm 161
Rive-Sud 162
St-Émile/Lac-St-Charles 163
Stoneham/Lac-Beauport 164
Saint-Jean-Baptiste 165
Saint-Sauveur 166
Sillery 167
Val-Bélair 168
Vieux-Port/Champlain 169
Vieux-Québec/Haute-Ville 170
Banlieue et autres secteurs 171
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES 188
Reprise de finance immeubles 189

RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS 138
Reprise de finance maisons 140

RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES 188
Reprise de finance immeubles 189

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS
Aménagement terrain 370
Chauffage/climatisation/ventilation 372
Décoration intérieure 374
Dénivellement 376
Entretien/entretien 377
Entretien/entretien 378
Extérieur 379
Matériaux 382
Stores-fenêtres 384
Systèmes d'alarme 386
Traitement d'eau 388

BAZAR À SERVICES 390-627
Marchandises diverses
Accessoires de toilette 395
Aliments/nourriture/naturels 397
Ameublement/appareils ménagers 399
Animaux 400
Antiquités 403
Appareils orthopédiques 404
Artisanat 407
Bois de chauffage 410
Cabarets 411
Cellulaires 412
Cuir du bébé 413
Équip. de bureau, commerce et restaurants 420
Foyers/poêles à bois 422
Généralistes 423
Machines à coudre 425
Marchandises diverses 427
Marchandises en gros 428
Marché aux puces 430
Vente de garage 432
Nœud 436
Ordinateurs/Internet 440
Électronique 441
Outillage/Machinerie 442
Fusibles et accessoires 443
Photographie 444
Souffleurs-fondures 448
Système de son/télévision 449
Tableaux-encadrements 450
Tapis-carreaux 452
Vêtements 457
Vélos 458
RECHERCHE/ÉCHANGE MARCHANDISES 459

Autres propriétés
Chalets/villégiature à vendre 200
Chalets/villégiature à louer 201
Établissements 202
Fermes 203
Maisons de campagne 204
Maisons de prestige/dominions 205
Maisons mobiles et usinées 206
Terrains 210
Villégiature hors Québec 212
RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS 214

Propriétés commerciales et industrielles
Bureaux 230
Bureaux à frais partagés 232
Commerces 234
Entrepôts 236
Locaux 238
Propriétés commerciales 240
RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES 242
Services immobiliers 245

À louer logements
Ancienne-Lorette 250
Beauport 251
Cap-Rouge/St-Augustin 252
Centre-ville 253
Charlesbourg 254
Condominiums à louer 255
Côte-de-Beauport/Le Mesnil 256
Dubouge/Les Saules 257
Labourgneuf/Le Mesnil 258
Charlesbourg-Ouest 259
Limoulin 260
Loretteville/Neuchâtel 261
Montcalm 262
Rive-Sud 263
St-Émile/Lac-St-Charles 264
Stoneham/Lac-Beauport 265

RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES
Services immobiliers 245

Retrouvez toutes les petites annonces du Soleil au 844-4444.com

098-388

IMMOBILIER

IMMEUBLES À VENDRE/LOUER

098 Visites libres

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

101 Beauport

ILOT ST-PATRICK

TRÈS éclairé, condo sud-est, vue sur Grande-allée, 2 chambres, balcon français, stationnement, libre imm. 189 000\$

CHANTAL LAUZON

648-2359

MONTCALM

8 Grands 2 chambres, rénovés et décorés, fenestration cuisine et salle de bains toutes neuves, plafonds hauts, planchers bois franc, balcon et stationnement, 99 000\$ à 175 000\$. Faites vite! 657-0317

MONTCALM

2545 PERE-LELIEVRE app. 224, condo 1446 p.c., 3 chambres, foyer, gym, sauna, 2 parkings, 2 piscines, très ascenseur piscine, 418-687-9951

POINTE STE-FOY, 2 min. Campanie, dernier étage, ascenseur, garage int., grands rangements, planchers bois partout, à pied des services et autobus. Prix 125 000\$ nég. Du proprio: 653-3686 agent s'abstenir!

PTE STE-FOY: vue imprenable, Versant-Nord face Campanie, 4½ + 2 pièces en verrière, cuisine neuve, bien décoré, beaucoup d'extra, libre printemps 2005; 135 000\$; 656-6580

QUEBEC •• UNIQUE ••

* DERNIER étage, unité de coin, 2 chambres, très clair, superbe, près rivière St-Charles, 119 000\$

* CACHET, rénové, très charm, 79 000\$ seulement.

* TRÈS bien situé, 5½ avec cachet. Bernard Labellier, La Capitale Select courtier immobilier, 627-3333

REPRISE de bail, Condo 4 1/2, livraison rapide, bois flottant + moulures, St-Augustin Marc 264-0848 627-5145

SILLERY

Rénové/Leveque, condo rénové cachet d'époque, très éclairé, 3 chambres, planchers bois, stationnement 169 000\$

CHANTAL LAUZON

648-2359

STE-FOY, rue Grandjean, près du Campanie, 2 magnifiques condos, 2 et 3 chambres, libre rapidement.

UNE VISITE S'IMPOSE! Denis Morin 628-2000 La Capitale Select Champlain courtier immobilier.

LA CHARLESBOURG, grand condo, 2 chambres, 622-4159 ou 801-9145.

CENTRE-VILLE, 465 Du Pont, 2 unités de 2 chambres, entièrement rénovées, béton, ascenseur, terrasse sur le toit, plafonds hauts, 109 000\$ et 149 000\$, 657-0317

CONDOS neufs (Centre-Ville) 4½ 5½ avec garage chauffé + stationnement; IS comptant, financement disponible, agents d'immeuble s'abstenir.

1-418-487-3788 ou 580-6039

LEBOURGNEUF-La Griotte, près des services, 3½ de luxe, plancher bois flottant et céramique, piscine, tennis, salle d'entraînement, 110 000\$, 628-6629

MERIC - penthouse, vue fleuve, 2 parkings int., 1100 p.c., 225 000\$, 849-4590

MONTCALM, 3½, 550 Grande-Allée Est, électros hauts plafonds, garage, terrasse, 116 000\$, 264-4923

MONTCALM: condo indivise 5½ rénové; 149 000\$; 576-2260

Nouveau Charlesbourg

Condominium Bourg-Royal Coin Bourg-Royal et St-Viateur

3 1/2 - 4 1/2 pièces, piscine, près des services. Occupation 2005. Ouvert tous les jours de 13h à 17h.

627-5145, 624-1882
ou le 621-5476

MAISONS À VENDRE

106 Côte de Beauport Ile d'Orléans

PARADIS POUR SKIERS Mont Ste-Anne, vue pentes, fleuve, magnifique cottage avec revenu, chaudière, fonctionnel, foyer, garage. Impeccable!

MARGOT S. FORTIER courtier immobilier 627-4554

MAISONS À VENDRE

107 Dubouge Les Saules

AUBAINE, superbe cottage neuf, libre imm., secteur recherché, rabais généreux si réservé avant Noël, 951-7831.

BUNGALOW 28X40, terrain avec piscine creusée, 5 pièces, 3 chambres, planchers bois, vue sur la ville TRANS-ACTION UNIQUE

Jean-Guy Denaud 872-2945 courtier immobilier agréé

RUE PRIMEVER, cottage 26x26 construction neuve, libre imm., 802-1273

MAISONS À VENDRE

108 Labourgneuf/Le Mesnil Charlesbourg Ouest

COTTAGE neuf 3 chambres, foyer, bois franc, 154 300\$. Terrain, taxes incluses. Les Méandres René 262-3883 627-5145

MAISONS À VENDRE

109 Limoilou

NOUVEAU Directement au bord de la rivière et à proximité Parc Cartier Brébeuf, maison de ville 2 ou 3 chambres, garage intérieur, bois franc, fenestration généreuse.

Pour rendez-vous: 801-9706

MAISONS À VENDRE

110 Loretteville Neuchâtel

AU 950, RUE CAMBRAY, NEUFCHATEL. Libre immédiatement, bungalow avec abri-d'auto, rénové et entretenu avec soin, rue très sécuritaire. Mario Gagnon 683-9300 RE/MAX AACes courtier immobilier.

MONTCHATEL, rue Bernard, maison modeste, cottage 3 chambres, vue sur ville, murs et aménagement en façade terminés. 146 900\$. Pour visite et info: 681-0133, libre imm.

TRÈS COQUET bungalow 122 000\$, 3 chambres sur même étage, garage et abri d'auto, terrain 6800 p.c., Mathieu Caron 843-1151 Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier

MAISONS À VENDRE

111 Montcalm

NOUVEAU: MARIE-ROLLET, cottage 13 ans seulement, planchers bois léchés, foyer au salon, rénovations récentes, 2 salles d'eau, baignoire, entretenu extérieur, tout briques, climatisé, thermo-pompe, terrain aménagé par professionnel, cabanon, pergola, stationnement 2 voitures. À VOIR! Occupation rapide. FRANÇOISE ROY MICHAUD RE/MAX 1er Choix inc. courtier immobilier 682-7000

MAISONS À VENDRE

113 St-Émile/Lac-St-Charles Stoneham/Lac-Beauport

ST-ÉMILE, secteur de choix, cottage neuf, 3 chambres, 160 000\$ terrain et taxes incluses. 623-3366 Jean D'Aoust

MAISONS À VENDRE

116 Sainte-Foy

AUBAINE, superbe cottage neuf, libre imm., secteur recherché, rabais généreux si réservé avant Noël, 951-7831.

GAUDARVILLE, cottage 26x28, construction neuve, libre imm., 802-1273

QUARTIER LAURENTIEN, jumelé, près école, garderie, services, 7½. Brûlé, bois franc, 120 000\$ 872-7603/871-0364

MAISONS À VENDRE

118 Sillery

COTTAGE brique, 1988, 38pi X 21pi, près Maguire et écoles, planchers et armoires de bois, sous-sol fini, 365 000\$ agent s'abstenir 687-9831

FLEUVE - ANCESTRALE

Bien située, 2374 ch. du Foulon, très belle vue fleuve. 3½ au 2e étage. Très belle maison pour propriétaire occupant. Complètement rénovée A à Z. Possibilité d'un bureau ou petit commerce attenant. Foyer sous-sol fini + 2 salles de bains, garage. 229 500\$

MAISONS À VENDRE

164 Saint-Jean-Baptiste

711, STE-GENEVIÈVE, deux 4 ½ un 3 ½ porte cochère. 100 000\$ 387-4550

MAISONS À VENDRE

165 Saint-Sauveur

BEAU duplex 2 X 4 1/2 avec propriétaire occupant, pour le 30 juin 2005. Terrasse sur le toit, très fenestré.

LYNE PAQUIN / 652-2000 RE/MAX 1er Choix inc. courtier immobilier agréé

MAISONS À VENDRE

123 Banlieue et autres secteurs

LAC JOLY, 30 min. du Pont, rénové, sur pilotis, 32x40, 3 chambres, grande remise 12x24, poêle à bois, terrain 20 000 pi.ca. 95 000\$ Urgent. 808-0925

PONT-ROUGE, bungalow 28X38, plus cuisinette 14 X14, du proprio, 6½, pièces très grandes, libre immédiatement: 873-4719.

IMMEUBLES À VENDRE

151 Beauport

DUPLEX, 2 X 5 pièces + sous-sol, planchers flottants, garage, 149 000\$

LÉON PAGEAU 524-4441 Turmel & Associés inc. courtier immobilier

IMMEUBLES À VENDRE

159 Limoilou

BEAU 3 logements, 5 pièces au proprio + 2 garages, possibilité commerciale. Bon rendement. 195 000\$

IMMEUBLES À VENDRE

161 Montcalm

AU COEUR du quartier St-sacrement, av. Marguerite-Bourgeoys, 7 x 5½ + 1 x 4½, près de tout, grandes pièces, revenus 66 000\$, prix demandé 570 000\$, idéal pour investisseur. 840-2215

AV. Du Parc, 8 logis, 68 000 \$ revenus, 620 000 \$, 8½ au proprio, sympathique, cachet, cour, parking, 951-3485

CASOT, triplex rénové tout à 888, 6 parkings, 5 garages, vente privée, à visiter: www.aupiedestemps.com, 439 000\$

IMMEUBLES À VENDRE

162 Rive-Sud

A CHARNY, 4 logements, propre, grand terrain, près des services. 649-8364

ST-REDEMPTEUR, 8 logis, 6½: libre proprio, direct rivière Chaudière, 681-9362

ST-ROMUALD

10 Logis, brique, très beau secteur, près des services, jamais de vacances. Très bon placement.

STONEHAM, condo, temps des fêtes, 1 100\$/sem, pour 2 sem, 57 De la Corne, proximité des pentes. 848-0290

Stoneham près pentes, location 3 jours ou sem, maison 3 chambres 670-9992

MAISONS DE CAMPAGNE

204 Maisons de campagne

CHESTER EST, près Victoriaville, en montagne, vue splendide, 7 acres, maison centenaire. Info: Clément Carignan La Capitale 819-357-8189

KAMOURASKA

Dans le village, superbe maison ancestrale, très belles grandes pièces, salon pièces sur pièces, cachet d'origine. Grand atelier-hanger, idéal pour gîte ou artisans.

PIERRE HUDON COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 1-888-856-3737

MAISONS À VENDRE

208 Terrains

A STONEHAM, 3 grands lots exclusifs, boisé tricontinentale, tranquille, rivière, 110 000 à 176 000\$, construction à 300 pi. du chemin, 848-6528

A ST-ÉMILE, boisés, prêts à bâtir. Terre à Lac St-Charles, 800 000 p.c. Tél. 527-1179.

A PINTENDRE nouveau développement, unifamilial/jumelé, 573-2433

A STE-CATHERINE, terrains boisés avec service à voir! 875-2234

A ST-FERREOL terrains bord du lac + rivière, 10 000\$ et plus. 661-6152

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

Terrains avec services municipaux, LAC BEAUPORT, Sommet des Mélièzes, superficie 12 000' à 45 000'. Guy Rousseau: 875-0499; 569-9076.

AUBAINE, STE-FOY, 4 superbes terrains à construire, secteur recherché Gaudarville, rabais généreux si réservé avant Noël, 951-7831.

AVANTAGEUX - FINANCEMENT FACILE Construction résidentielle, Rive-Nord Rive-Sud, Promotion Avante!, 658-4626

AUTRES PROPRIÉTÉS

201 Chalets/villégiature à louer

À LOUER, courts durée, maison ancestrale meublée, tout inclus, vue panoramique, 1h de Québec, 10 min. ski Mont Orignal. 819-868-5195

À louer LC, chalet, foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.jycos.fr/lochalet

APP. luxueux, bord fleuve, meublé et équipé, 2 chambres, libre 15 déc. au 30 avril, 700\$, message au (514) 774-8436

CONDO MONT STE-ANNE: 3 chambres, foyer, vue Fêtes et sem. disponibles. 819-758-0971.

LAC-BEAUPORT, à louer sem. ou week-end, vue et accès lac, max. 6 personnes, 649-1007.

MONT STE-ANNE, 3 chambres, 2 salles de bain, près des pistes, Noël, Jour de l'An, 1000\$/sem. 658-5496

MONT Ste-Anne condo 1 chambre, tout équipé, foyer, vue, fêtes, 843-1241

NOËL Jour de l'An au Mont Ste-Anne le Scandinave, suite 2 chambres, vue-montagnes, ascenseur, foyer, 160\$/jour. (819) 370-7034 beuchene@cpcable.ca

MAISONS DE CAMPAGNE

204 Maisons de campagne

098-388

IMMOBILIER

212

AUTRES PROPRIÉTÉS

Villégiature hors Québec

A 418-563-8994, Villa République Dominicaine avec revenus. (Guy)

CONDO à louer, Waterside Village, 2 chambres, 2 salles de bain à partir de mai 2005 418-842-5392

CONDO 3 1/2, à 1 mi de la mer, Pompano Beach, libre déc. 661-2152

DALE VILLAGE, 2 chambres, 1 salle de bain, libre 1er au 28 déc. et à partir du 1er avril, 1-450-372-3045

FLORIDE, condos appartements sur la plage, piscine, bon prix de saison, spécial temps des fêtes, sem. et mois disponible. (305) 354-4941 ou (954) 925-3840

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

230

Bureaux

A 681-8151

BUREAUX

QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LEVIS
DE 250 À 10 000 P.C. PLUS

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458

D

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

500 À 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A 5350 HENRI BOURASSA

PRÈS AUTOROUTE DE LA CAPITALE
626 et 955 p.c. dimaté, tout inclus, très concurrentiel. 627-2052

G.M.G.

GESTION IMMOBILIÈRE

À 687-3020

Locaux de 700 p.c. à 1500 p.c.

A 955 DE BOURGOGNE

COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé, 144 à 540 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

A LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taiga, 834-2222

A PARTIR DE 400 P.C. ET PLUS, 3505 et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec, imm. Roussin 651-9443

A SOUS-LOUER sur Grande-Allée, bureau 500 p.c., pour professionnel, avec stationnement, 529-0444, 455-0191

À LOUER SUR QUATRE-BOURGEOIS
Espaces à Bureaux, 826 pl. ca. au rez-de-chaussée, 418-623-2972

A de l'Église et Quatre-Bourgeois, 566 pl.ca. 653-1243, 660-7718
www.grtinc.ca

A VOIR: tout fenestré, monte-charge 2600 p.c., stationnement, 651-9443

À ST-AUGUSTIN, CENTRE, près services 100 à 900 p.c., 878-2101

AMÉNAGÉ, JUSQU'À 3500 P.C., HAUTE-VILLE, 692-6000

AU CENTRE DE LÉBOURNEUF
nouveaux condos d'affaires au prix d'une location. Info 932-8494

BOUL. PIERRE-BERTRAND, à l'étage, jusqu'à 7000 p.c., secteur achalandé: 569-0923, www.axiole.com

BUREAUX 1365 p.c. au 2625 Ch. Ste-Foy, Ste-Foy, au rez-de-chaussée, fenêtres sur rue, entrée indépendante, réception, bureaux fermés, salle de conférence. Inf. 651-1616

BUREAUX 500 À 2500 P.C., CLIMATISÉS, AMÉNAGÉS. 563-4023

GRAND bureau avec secrétariat et salle d'attente, environ 800 p.c., chauffage, électricité compris. Dans le secteur de Limoilou, à voir absolument. 523-5352

HALTE DUBERGER
quartier neuf, pleine expansion, espace commercial jusqu'à 10 000 p.c., 683-8102

IMMEUBLE de prestige,
1 500 à 10 000 p.c., 683-8102

PRÈS Charest et Marie de l'Incarnation: 7 bureaux, 2011 p.c. à l'étage, 125 p.c., air, chauffage et électricité inclus, stationnement, entrée privée, rénové en 2003, 2 salles de bain, près d'un parc, bien situé. 877-5252

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

232

Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Ambiance de prestige, accès Internet 687-4422 www.1175charest.ca

CENTRE D'AFFAIRES IBERVILLE
immeuble prestigieuse (boul. Laurier), services professionnels complets, à compter de 2500/mois. 653-7458

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

234

Commerces

BAR À LOUER, excellente opportunité, près cégep, université, possibilité transfert des permis. 653-7458

A PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, idéal club vidéo, agence de voyage, friperie, écoles et autres, achalandé assuré, parking int. Imm. Roussin 651-9443

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

AU 280, ST-JOSEPH EST, bureau rénové, 2e étage, 2500 p.c., très fenestré 12005 non chauffé. Libre, 561-4860

BEAUPORT: atelier-entrepôt, près autoroute 40, 3200 à 28 000 p.c., prix imbattables: 661-0858

COIN 4-BOURGEOIS, près autoroute Henri IV, 400 à 625' ca., stationnement souterrain. 683-8102

VAL-BÉLAIR, local commercial de 1,222 p.c. présentement en bureau. Prix abordable, libre en février 2005. Noël Michaud 1-888-794-4118 ou 842-4118

BOULÈVARD DE DÉCORATION
En opération depuis 30 ans
Clientèle bien établie

Tabagie
Terminus Les Saules
Bail exceptionnel

Roger Doré 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
Courtier immobilier

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

236

Entrepôts

RESTAURANT 22 places en opération à Limoilou: fonds de commerce, CRÉEZ VOTRE EMPLOI, TRANS-ACTION UNIQUE
Jean-Guy Denault 872-2945
courtier immobilier agréé

A 681-8151

ENTREPÔT

Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LEVIS

De 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458

D

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

A LIMOILOU, boul. Henri-Bourassa, environ 6700 p.c., local industriel ou commercial à louer, pour manufacture ou entreposage. Débarcadère et stationnement. Pour info: 529-3585

AU PARC COLBERT, 5 000 p.c., 18 pi. hauteur, 4 portes débarcadères. 688-7277, cell. 564-1346

ENTREPÔT à louer, 3825 p.c., peut être divisé. 849-8542

PARCS Colbert, Frontenac, 1800 p.c., 3600 p.c. et +, porte débardère, porte au sol. Imm. Roussin 651-9443

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

238

Locaux

A 653-7458

D

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

1000 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A STE-FOY, boul. Neilson, local 770 p.c. à louer, au rez-de-chaussée d'un immeuble de 132 logements, libre, idéal professionnels, bonne visibilité sur boulevard. 564-2437.

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

234

Commerces

BAR À LOUER, excellente opportunité, près cégep, université, possibilité transfert des permis. 653-7458

A PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, idéal club vidéo, agence de voyage, friperie, écoles et autres, achalandé assuré, parking int. Imm. Roussin 651-9443

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

AU 280, ST-JOSEPH EST, bureau rénové, 2e étage, 2500 p.c., très fenestré 12005 non chauffé. Libre, 561-4860

BEAUPORT: atelier-entrepôt, près autoroute 40, 3200 à 28 000 p.c., prix imbattables: 661-0858

COIN 4-BOURGEOIS, près autoroute Henri IV, 400 à 625' ca., stationnement souterrain. 683-8102

VAL-BÉLAIR, local commercial de 1,222 p.c. présentement en bureau. Prix abordable, libre en février 2005. Noël Michaud 1-888-794-4118 ou 842-4118

BOULÈVARD DE DÉCORATION
En opération depuis 30 ans
Clientèle bien établie

Tabagie
Terminus Les Saules
Bail exceptionnel

Roger Doré 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
Courtier immobilier

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

236

Entrepôts

RESTAURANT 22 places en opération à Limoilou: fonds de commerce, CRÉEZ VOTRE EMPLOI, TRANS-ACTION UNIQUE
Jean-Guy Denault 872-2945
courtier immobilier agréé

Spécial de novembre

Installez-vous avant l'hiver

Place du Parc
846, chemin Sainte-Foy
806-1507

Le Laurier
600, av. Wilfrid-Laurier, bureau 03
998-0562

Les Jardins de Mérici
845, chemin St-Louis, 7,
Jardins Mérici, bureau 106
688-1630

Place Samuel de Champlain
350, chemin Sainte-Foy, bureau 1803
806-1507

BOARDWALK

240

Propriétés commerciales

CHARLESBOURG, 6375 boul. Henri-Bourassa, immeuble à bureaux avec grand terrain (20 000 p.c.), libre 345 000\$. 418-654-8155 ou 514-952-7712.

LOGEMENTS À LOUER

251

Beauport

À 2 PAS DE TOUT, rue Parmentière, immeuble en construction, béton, lettres, céramique, grand 4 1/2: disponibles 1er déc., 1er fév. 1er mars et 1er juillet 2005. 520-1023, 802-1273

A 7505/mois, grand 4 1/2, neuf, occasion unique. Libre fin nov. 666-7857

AVENUE Royale, petit 3 1/2 entrée lav-séch, parking, métrobus, propre et tranquille 3305 non chauffé non éclairé. laissez message 661-0220

BEAUPORT, 1er déc, beau grand 4 1/2, néuf, bois, parking, 4505: 655-0588

GRAND logement 8 1/2, situé sur Plé XII à Beauport. Disponible le 1^{er} décembre. Construction récente. Info au 802-1273

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

238

Locaux

A 653-7458

D

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

1000 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A STE-FOY, boul. Neilson, local 770 p.c. à louer, au rez-de-chaussée d'un immeuble de 132 logements, libre, idéal professionnels, bonne visibilité sur boulevard. 564-2437.

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

234

Commerces

BAR À LOUER, excellente opportunité, près cégep, université, possibilité transfert des permis. 653-7458

A PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, idéal club vidéo, agence de voyage, friperie, écoles et autres, achalandé assuré, parking int. Imm. Roussin 651-9443

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

AU 280, ST-JOSEPH EST, bureau rénové, 2e étage, 2500 p.c., très fenestré 12005 non chauffé. Libre, 561-4860

BEAUPORT: atelier-entrepôt, près autoroute 40, 3200 à 28 000 p.c., prix imbattables: 661-0858

COIN 4-BOURGEOIS, près autoroute Henri IV, 400 à 625' ca., stationnement souterrain. 683-8102

VAL-BÉLAIR, local commercial de 1,222 p.c. présentement en bureau. Prix abordable, libre en février 2005. Noël Michaud 1-888-794-4118 ou 842-4118

BOULÈVARD DE DÉCORATION
En opération depuis 30 ans
Clientèle bien établie

Tabagie
Terminus Les Saules
Bail exceptionnel

Roger Doré 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
Courtier immobilier

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

236

Entrepôts

RESTAURANT 22 places en opération à Limoilou: fonds de commerce, CRÉEZ VOTRE EMPLOI, TRANS-ACTION UNIQUE
Jean-Guy Denault 872-2945
courtier immobilier agréé

Spécial de novembre

Installez-vous avant l'hiver

Place du Parc
846, chemin Sainte-Foy
806-1507

Le Laurier
600, av. Wilfrid-Laurier, bureau 03
998-0562

Les Jardins de Mérici
845, chemin St-Louis, 7,
Jardins Mérici, bureau 106
688-1630

Place Samuel de Champlain
350, chemin Sainte-Foy, bureau 1803
806-1507

BOARDWALK

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

240

Propriétés commerciales

CHARLESBOURG, 6375 boul. Henri-Bourassa, immeuble à bureaux avec grand terrain (20 000 p.c.), libre 345 000\$. 418-654-8155 ou 514-952-7712.

LOGEMENTS À LOUER

251

Beauport

À 2 PAS DE TOUT, rue Parmentière, immeuble en construction, béton, lettres, céramique, grand 4 1/2: disponibles 1er déc., 1er fév. 1er mars et 1er juillet 2005. 520-1023, 802-1273

A 7505/mois, grand 4 1/2, neuf, occasion unique. Libre fin nov. 666-7857

AVENUE Royale, petit 3 1/2 entrée lav-séch, parking, métrobus, propre et tranquille 3305 non chauffé non éclairé. laissez message 661-0220

BEAUPORT, 1er déc, beau grand 4 1/2, néuf, bois, parking, 4505: 655-0588

GRAND logement 8 1/2, situé sur Plé XII à Beauport. Disponible le 1^{er} décembre. Construction récente. Info au 802-1273

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

238

Locaux

A 653-7458

D

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

1000 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A STE-FOY, boul. Neilson, local 770 p.c. à louer, au rez-de-chaussée d'un immeuble de 132 logements, libre, idéal professionnels, bonne visibilité sur boulevard. 564-2437.

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

234

Commerces

BAR À LOUER, excellente opportunité, près cégep, université, possibilité transfert des permis. 653-7458

A PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, idéal club vidéo, agence de voyage, friperie, écoles et autres, achalandé assuré, parking int. Imm. Roussin 651-9443

AU 3405 BOUL. HAMEL
entre du Vallon et Henri IV, Bur. 1108 p.c., libre immédiatement, Bur. 675 p.c. et entrepôt 8076 p.c. libre mai 2005. 681-9681

AU 280, ST-JOSEPH EST, bureau rénové, 2e étage, 2500 p.c., très fenestré 12005 non chauffé. Libre, 561-4860

BEAUPORT: atelier-entrepôt, près autoroute 40, 3200 à 28 000 p.c., prix imbattables: 661-0858

COIN 4-BOURGEOIS, près autoroute Henri IV, 400 à 625' ca., stationnement souterrain. 683-8102

VAL-BÉLAIR, local commercial de 1,222 p.c. présentement en bureau. Prix abordable, libre en février 2005. Noël Michaud 1-888-794-4118 ou 842-4118

BOULÈVARD DE DÉCORATION
En opération depuis 30 ans
Clientèle bien établie

Tabagie
Terminus Les Saules
Bail exceptionnel

Roger Doré 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
Courtier immobilier

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

236

Entrepôts

RESTAURANT 22 places en opération à Limoilou: fonds de commerce, CRÉEZ VOTRE EMPLOI, TRANS-ACTION UNIQUE
Jean-Guy Denault 872-2945
courtier immobilier agréé

Spécial de novembre

Installez-vous avant l'hiver

Place du Parc
846, chemin Sainte-Foy
806-1507

Le Laurier
600, av. Wilfrid-Laurier, bureau 03
998-0562

Les Jardins de Mérici
845, chemin St-Louis, 7,
Jardins Mérici, bureau 106
688-1630

Place Samuel de Champlain
350, chemin Sainte-Foy, bureau 1803
806-1507

BOARDWALK

LOGEMENTS À LOUER

259

Limoilou

A STE-ODILE
Meilleur rapport-qualité-prix
4 1/2 libre immédiatement
626-5466, 628-2797, 623-8621

LOGEMENTS À LOUER

255

Condominiums

A Vieux-Québec, immeubles de prestige, luxueux condos 1 chambre, sur 2 ou 3 niveaux, foyer, entièrement meublés et équipés. UNIQUE LOUISE GAUTHIER, 694-1221
LMG courtier immobilier

A 1525 Mgr Plessis, près rivière St-Charles et Centre François Charron, très grand 4 1/2, style condo, intercom, parking int., 9055/mois, 657-0089

A, 692-5244, Vieux Québec, vaste 3 1/2, tout neuf, libre, pierre, bois, lumineux, belle vue, 6995

A 2 MIN. PONTS, Vue rivière, entrée privée, bois, 2 ou 4 chambres, 664-0016

CENTRE-VILLE, left 980 p.c., meuble, vaisselle, m.janv à déc. 2005, 10505 529-0426

3 1/2 TOUT ÉQUIPÉ, chauffé éclairé, meuble, TV, literie, vaisselle, bois franc, près terminus Les Saules, non-fumeur, au mois ou à la semaine: 877-0445

JARDINS MÉRICI, vue sur fleuve et Laurentides, 2 chambres, 2 salles de bain, 2 stationnements, 15005/mois + stationnement. 657-1828

LE BERNIERES, 4 1/2, vue sur fleuve, 2 pas sur Cartier, parking et piscine int. chauffé, éclairé. 13505: 683-8196

MÉRICI, entièrement meublé, Internet, rénové, moderne, fleurie, 1 chambre, 2 terrasses, 18755 657-0747 oxygene747@hotmail.com

MÉRICI 5 1/2, 2 chambres, 2 salles de bain, vue fleuve, garage, hiver 05 - 16005, 683-6229

MÉRICI #12, 3 1/2 en construction, Sud-Fev. mars 2005, 11755/mois. 564-0921

MÉRICI, 3 1/2, meublé, tout inclus, literie vaisselle au mois, 12505: 660-2747

MÉRICI #14, luxueux 3 1/2 + bureau, tout meublé ou non 12005 ou 17505 564-0921

MONT STE-ANNE condo en bas des pentes, tout meublé, parking int. pour la saison, 5 000\$. 561-7335

NOUVEAU, MONTCALM, 5 min. du Parlement, grand 3 1/2, 825 p.c., libre 975 \$ Le St-Patrick, possibilité semi-meublé, parking int., Bur: 877-1139 ou 563-9025

STE-FOY, condo 4 1/2 spacieux, neuf, béton, parking, rangement intérieur, balcon, libre, 650-6701

STE-FOY, secteur de choix, 5 1/2, foyer, lumineux, 1750 p.c., 1295 \$ 570-8818

VAL-BÉLAIR SUR LE GOLF, 3 1/2 meublé, tout équipé, 7905/mois. 2 1/2 Mont Ste-Anne au pied des pentes, 5 sem. 264-2488

LOGEMENTS À LOUER

260

Loretteville Neufchâtel

AU 655 STE-GENEVIÈVE, grand 4 1/2, style condo, libre, 6505, 681-9681

3 1/2 - 4 1/2 RÉNOVÉS, tranquillité assurée, près services. 874-0268, 819-694-6685

LOGEMENTS À LOUER

261

Montcalm

5 1/2 avec 2 chambres, rénovés, plancher de bois franc, parking, 7205 non chauffé non éclairé 686-0396

LOGEMENTS À LOUER

253

Centre-Ville

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ, bois franc, 4855, près du palais de justice. 529-8336

ST-ROCH, beau grand 3 1/2, libre, idéal couple, près de tout. 5145 522-2788

LOGEMENTS À LOUER

254

Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER
Place des Pavillons, Phase V
3 1/2, 4 1/2, en construction ou récents, angle Laurentien/Capitale. Planchers bois, béton, ascenseur, parking int., piscine chauffée. Livraison mars à juil. 05, 626-6166 / 634-1148

A ABSOLUMENT VISITER
SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA
4 1/2
Béton, ascenseur, piscine, tennis
Près piste cyclable et des services
627-2052

AU CHARLEROY, grand 4 1/2, libre, bien éclairé, paisible, intercom, près des services. 626-3777 624-9146

LOGEMENTS À LOUER

256

Côte de Beaupré Ile d'Orléans

CHALET à louer foyer, près du Mont-St-Anne, animaux permis. 261-4184

CHATEAU-RICHER, 3 1/2 libre, rénové entrée lav-séch. 3405 824-4079

LOGEMENTS À LOUER

257

Duburger Les Saules

A VOIR EN CONSTRUCTION
3 1/2 - 4 1/2
Béton, ascenseur, piscine. À l'arrière du St-Hubert, par rue Banville et Paul-Gury. Livraison mai à juillet. 871-9797

DUBERGER, 3 1/2, demi-sous-sol, entrée lav-séch, 595 \$, 262-4012.
6 1/2, LIBRE, 2 parkings, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 6505: 875-4700
4 1/2 5 1/2 RÉNOVÉS, tranquillité assurée, près services. 874-0268, 819-694-6685

LOGEMENTS À LOUER

258

Lebourneuf/Le Mesnil Charlesbourg Ouest

A 681-0093 - 626-7397: 3 1/2 et 4 1/2, bois franc, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude, non-éclairé, entrée lav-séch.

A 623-0025, grand 3 1/2, stationnement intérieur, intercom, libre 1er janv. 2005.

IMMÉDIATEMENT, janv. ou fév., grand 4 1/2, béton, alarme, intercom, bois ou tapis. 627-5414.

Visite sans rendez-vous les sam. et dim. de midi à 17h 6205, av. des Gerbes, #4.

LE MESNIL, grand 4 1/2, dernier étage, immense patio, abri d'auto, libre fév. 627-4583

LE MESNIL, 4 1/2 style condo, déc. 6105 non chauffé, 626-8068, cell. 999-5654

La Vallée et ses jardins

LOGEMENTS TÉMOINS À VISITER

Occupation immédiate

- Béton
- Piscine intérieure, bain turbillon
- 4 ascenseurs
- Stationnement intérieur
- Salon de coiffure
- Dépanneur, etc.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

PENTHOUSE
888, rue De Villers, Sainte-Foy

www.arbois.qc.ca

657-8818

LOGEMENTS À LOUER

259

Limoilou

A STE-ODILE
Meilleur rapport-qualité-prix
4 1/2 libre immédiatement
626-5466, 628-2797, 623-8621

LOGEMENTS À LOUER

255

Condominiums

A Vieux-Québec, immeubles de prestige, luxueux condos 1 chambre, sur 2 ou 3 niveaux, foyer, entièrement meublés et équipés. UNIQUE LOUISE GAUTHIER, 694-1221
LMG courtier immobilier

A 1525 Mgr Plessis, près rivière St-Charles et Centre François Charron, très grand 4 1/2, style condo, intercom, parking int., 9055/mois, 657-0089

A, 692-5244, Vieux Québec, vaste 3 1/2, tout neuf, libre, pierre, bois, lumineux, belle vue, 6995

A 2 MIN. PONTS, Vue rivière, entrée privée, bois, 2 ou 4 chambres, 664-0016

CENTRE-VILLE, left 980 p.c., meuble, vaisselle, m.janv à déc. 2005, 10505 529-0426

3 1/2 TOUT ÉQUIPÉ, chauffé éclairé, meuble, TV, literie, vaisselle, bois franc, près terminus Les Saules, non-fumeur, au mois ou à la semaine: 877-0445

JARDINS MÉRICI, vue sur fleuve et Laurentides, 2 chambres, 2 salles de bain, 2 stationnements, 15005/mois + stationnement. 657-1828

098-388

IMMOBILIER

LOGEMENTS À LOUER

266

Sainte-Foy

GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, piscine, sauna, ascenseur, 5 min. de l'université, 577 \$, 652-8897

GRAND 1 1/2 à louer, 1er janv., bande-rie, piscine int., balcon, bon franc, accès facile bus 87.11.13, 3865, 658-5450

GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, stationnement, Libre, 5255 657-9940

3 1/2, STYLE condo, près Campanie, 6995, stationnement int., piscine ext., A VOIRI 951-5075

LE ST-PHILIPPE

LUXUEUX 3 1/2 - 4 1/2

Nouvelle construction, terrasse, insonorisé, ascenseur, 563-1665

LE ST-LOUIS, luxueux 4 1/2, 5 1/2, neufs, Libre imm., ET 3 1/2 mars., 871-9148

MANOIR DU PLATEAU à louer, 993, Noël-Carter, neuf, piscine, garage, ascenseur, exceptionnel, 4 1/2 - 895 \$, 932-9999

MYRAND GRAND 3 1/2 DÉC. chauffé, eau chaude, bois franc, entrée lav., séch., insonorisé 6205 NON FUMEUR 527-3677

NOUVEAU spacieux 5 1/2, haut de maison, près Maguire et université, tranquille, 6955, déc. 688-0763 ou 527-7064

4 1/2 Libre, déc. janv. boul. Neilson, tout compris, 651-5536, 652-8086

PL. PHILIPPE, libre 5 1/2 8305 - 6 1/2 9005, chauffé, stationnement, 655-0138

PRÉS CHUL, 1 1/2, rénové, meublé, 3255 par mois 834-3573

PRÉS université, 6 1/2, rez-de-chaussée, 3-4 chambres, 8455 chauffé, 650-1609

ROUQUENTON, libre 4 1/2 6805, Janvier 5 1/2 7805, tout compris, 655-0138

TOURS de la Pointe, 2 x 4 1/2, Libre, tout inclus, insonorisé, tout béton, 653-4100

URGENT libre 1 déc, très beau 4 1/2, 2 min à pied de l'université, planchers bois, 1er étage, 6755, chauffé, eau chaude 527-2019

LOGEMENTS À LOUER

268

Sillery

À COUPER LE SOUFFLE

Vue sur le fleuve, grand 3 1/2, 6e étage, 8155 tout inclus, libre imm. 688-9254

A 682-5246, Accès Jardin de Coulonge, 3 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 780 \$, 1350 \$, tout compris, rénovés, balcon, déc.

À LOUER immédiatement, rue Shepard, beau 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, 4105, soir 849-6319

À 527-9170, non chauffé, libre 4 1/2, demi-sous-sol, 1350 William, 640 \$

6 1/2 chauffé, 2e étage, personne tranquille, bois franc, foyer, près de tous les services, 9005, 662-3433 ou 956-5044

AU VIEUX-PORT

Qual St-André, immeuble neuf, 4 1/2, 2 niveaux, face marina et marché, seulement 1 unité disponible.

Rieux, charmant 4 1/2, style maison de ville, unité transversale, LIBRE

St-Paul, neuf, magnifiques 4 1/2, + de 1000 p.c., dernier étage, LIBRE

St-Paul, 1 chambre + bureau, 590 \$

LOUISE GAUTHIER 694-1221

LMG courtier immobilier

PLACE ROYALE

3 1/2, neuf, 1000 pc, arcs ouvertes, planchers bois, vue sur le fleuve, pas de stationnement, pas d'animaux 950\$ non chauffé, non éclairé.

SODEC 643-2581

de 9h à 12h et de 13h à 16h

LOGEMENTS À LOUER

272

Vieux-Québec Haute-Ville

À SOUS-LOUER, janv. 2005, 2 1/2 tout compris, 2 étages, 5 min. Carré d'Youville et métrobus, 445 \$, 861-4979

A 2 PAS CHATEAU, beau studio original meublé, chauffé, éclairé, ensoleillé, mur pierre, 5755, 825-3053

A 527-8697, Ste-Ursule, 1 1/2 et 3 1/2, semi-meublé, tout inclus, parking disponible

AU 32 Côte la Fabrique, bois franc, vue Laurentides, 3 1/2, 4855, 1er déc. 265-9611

BEAU 2 1/2, rénové, semi-meublé, 2 ÉTAGES, mur brique, escalier collant, 5505, 514-796-0938

BEAU 2 1/2, plancher bois flottant, 4505 non chauffé, non éclairé, 261-0653

BEAU studio meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 828-2842

BEAU 4 1/2 avec cachot, 3 niveaux, mezzanine, non fumeur, 828-2842

COMFORTABLE 2 1/2, 3 1/2, meublé de A à Z, janv. 6005 et plus 681-1660

LUXUEUX • COURTE OU LONGUE DURÉE

App. meublés, équipés de A à Z, près Château Frontenac, 561-8859

MAGNIFIQUE 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, planchers de bois, ensoleillé, 1er déc., 8255, 527-0867

RUE STE-ANNE, 2 1/2 à 3755 et 1 1/2 à 2755, Libre, déc. 694-1706

SPECIAL PROMOTION 1 1/2, 2 1/2 meublés, nov. - déc. gratuits. Références requises. Limites. Aussi 3 1/2. 692-3007

VIEUX-QUEBEC, 3 1/2, très propre, insonorisé, 6755/mois, libre janv. 692-1672

À LOUER

282

Maisons à louer

À CAP-ROUGE, calge, près de tout, bois franc, idéal professionnel, 254-9549

A 2 MIN. Ponts, vue rivière, plancher bois, 2 à 4 chambres, libre, 684-0016

A LAC BEAUPORT, à 5 min. du fleuve, luxueux, 2 chambres, tout inclus, 802-1364

MONTCALM, 6 1/2, planchers latex, 2 stationnements, 1125 \$/mois, 527-7373

POURQUOI LOUER?

MAISONS À PARTIR DE 650\$/mois à Lac St-Charles; 6755\$/mois à Val-Bélair; 7655 à Charlesbourg, Peu ou pas de comptant.

576-0853 Lise Lessard

SILLERY, rénové à neuf, foyer, style ancestral, près Maguire, 1850\$ non chauffé, libre, 683-9357

STE-FOY, bungalow, 4 chambres, bois franc, céramique, sous-sol fini - accès ext., véranda sud, semi-meublé, calme, école, option d'achat, libre imm. 254-7411

CHAMBRES pour étudiants ou travailleurs, non fumeurs, entrée privée, tout inclus. 622-2368.

CHAMBRES À LOUER

307

Dubergier Les Saules

DUBERGER, meublé, près services, 150 \$ /2 sem., non fumeur, travailleur, 262-4012

CHAMBRES À LOUER

311

Montcalm

A 527-8697, libre, Plaines/Cartier, étage, salle d'eau semi-privée, laverie gratuite

CHAMBRES À LOUER

316

Sainte-Foy

A 653-0199, accès cuisine, entrée privée, stationnement.

Chambre à louer, étudiante seulement, câble, internet, lav./séch., cuisine, libre imm., 654-9323 soir et fin de sem.

CHAMBRES À LOUER Hotel Gouverneur Ste-Foy occupation à la semaine ou au mois à partir de 2575\$/sem. taxes incluses, 418-577-6210

PRÉS MAGUIRE, gens d'affaires, confortable, cuisine tout équipée, idéal pied-à-terme, non-fumeur, près services, entrée privée, sans bail, À la semaine 688-5583

PRÉS CENTRE D'ACHAT, université, cuisine, lav-séch., entrée privée; 650-1609

PRÉS hôpital Laval, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

CHAMBRES À LOUER

318

Sillery

À CÔTÉ CAMPUS, non fumeur, câble, meublé, 2905, 15 déc. 569-3590

AMÉLIORATION ENTRETIEN

377

Entrepreneurs

A 667-2526, 654-7048

Rénovations résidentielles, réparations

A ABAISSER armoires de cuisine, salle de bain neuves et usagées 842-0544

DÉMOLITION TOUT GÉNIE + aussi bois de grange à vendre, 527-2668

AMÉLIORATION ENTRETIEN

378

Entretien réparations

MENUISIER 20\$/h 832-7154

RÉNOVATION résidentielle, peinture, division, joints, bon prix, 932-5799

TIREUR de joints, et même toutes formes de plâtre, 20 ans d'expérience estimation gratuite, travail garanti, tout à bas prix, 467-2725, 932-2725.

AMÉLIORATION ENTRETIEN

382

Matériaux

BAINS ET DOUCHES G.C.K. 859 Route Lagueux 836-5560

PLANCHER flottant stratifié HDF No 1, pin antique, click sans colle 8 mm 1.095 p.c., résidentiel 20 ans, marche de chêne 36 po 18.955/ich. Plancher bois chêne verni 2 1/2", 2.495/p.c. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, recommandé CAA Habitation QC 840-1458

PLANCHER DU MANUFACTURIER Érable, chêne, merisier, frêne De 1.99\$ à 3.99\$/p.c. 686-8838

PORTES DE GARAGES neuves à bon prix 523-6059

OUVERT sam. dim. Sem. sur rendez-vous, 266 du Vieux Moulin, St-Jadone 882-0886

390-627

BAZAR et SERVICES

MARCHANDISES DIVERSES

399

Ameublement appareils ménagers

A ABAISSER, A ABAISSER, achat, vente, meubles + électroménagers, payons comptant, se déplace, 521-1830

À LIQUIDER, matelas 39', 54', 60', Lit 39po; pneus LT235SR16, 780-2006

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

AMEUBLEMENT Roxton + buffet Villas, bancs de comptoir, 657-5840

BANCS de quêtes en pin, Neufs, fait par artisan, 100 \$, 626-7021

CHOCX, mobiliers chambre, salon, cuisine etc La Ressourcerie de Lac St-Charles (OSBU) 10 \$ à 100 \$, 849-7160

DIVANS EN CUIR 2 et 3 places, valeur 7005 et 1 2005 pour 3505 et 2005 négociable 663-1375 URGENT

MATELAS D'EAU hybride, Queen, 60 po, 100\$ vente rapide 622-9527

MEUBLES à vendre: causeuse, divan lit, etc. Très bas prix, 681-1600

PETITE laveuse Kenmore 300 \$, Armoire à bibelots, 400 \$, 527-0643.

VAISSELLIER, lustre de cuisine antique, très bon état; 651-5568

MARCHANDISES DIVERSES

400

Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. de Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadquebec.ca

ADORABLES chiots Golden, 150\$, 882-2330 ou 882-2484.

CHATONS Siamois/Oriental, 1 femelle écailles de tortue, 1 femelle lavande point 418-248-4213

CHATONS persans, très affectueux, couleur fumée, 135\$, 849-3134

CHIENNE LABRADOR, 3 ans, très douce, à donner, 841-1670

CHIOTS doberman purs races, mâles, femelles, vaccinés, vermifugés, noir/feu, brun/feu. Prêt 17 déc. 4505 418-492-1071

CHIOTS Border Collie, grande agilité et suivi de dressage. www.lémouton.org.ca Réservez: (418)737-4227

CHIOTS Malamute d'Alaska, enregistrés, garantie 4 ans 842-3582

FERMETURE, laboratoires dressés, choix pour connaisseurs, 829-3444.

MARCHANDISES DIVERSES

403

Antiquités

ACHETONS ANTIQUITÉS Raquettes à neige 405 et /paire 684 - 806-70 COMPTANT

MARCHANDISES DIVERSES

420

Équipement bureau commerce/restaurant

NOUVEL ARRIVAGE ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE / GAZ Mélangeur Hobart tous les accessoires et pièces: chambre froide pour épicerie boucherie; vaisselle, verrerie et ustensiles usagés. DISTRIBUTION RESTAU-SERVICE DE L'EST 43 Boul. President Kennedy - Lévis (418) 838-5153

MARCHANDISES DIVERSES

422

Foyers poêles à bois

FOYER en acier à encastrement, cheminée 7 po., 14 pi. haut, 325 \$, 527-1252.

BAZAR

427

Marchandises diverses

DOUCHE EN COIN, modèle récent, fibre de verre, Dim. 1005, 628-8247

VÉNIÉTIERNE VERTICALE pour porte patio beige, 755 négociable 628-0300

MARCHANDISES DIVERSES

436

Noël

CADEAU idéal: montre Rolex Oyster Perpetual pour homme, évaluation fournie 54605, prix nég., 651-1253

VIENS couper ton sapin, ferme St-Adolphe 1035 St-Edmond, Stoneham 848-2899

MARCHANDISES DIVERSES

440

Ordinateurs Internet

À CYBER PC, ordinateur complet AMD 2400 + 4995 657-4688 www.cyberpc.ca

INTEL 500mhz 256mo 199.00\$ www.aczka.ca 656-9753

RÉPARATIONS D'ORDINATEURS vente de pièces, dépannage à domicile, cartouches d'encre 418-628-5900

MARCHANDISES DIVERSES

443

Piscines et accessoires

SPA toutes les options, jamais utilisé, coût 9100\$ pour 5300\$, (514) 989-7488

MARCHANDISES DIVERSES

449

Systèmes de son télévisions

MINI CHAÎNE Sony, cinéma maison, 100W, 4pi pour haut-parleurs, neuf, garantie, 4505, 657-4756

MARCHANDISES DIVERSES

450

Tableaux encadrement

1 HUILLE DE P. Surrey, 1 gouache de J.P. Dallaire, vin haut de gamme, 653-4767

PEINTRE québécois: A. Rousseau, prix négociable, 666-7069

POUR INVESTISSEURS, peintures Albert Rousseau, Joseph Giunta, René Gagnon, Suzanne Duquet, Appeler Martin, page: 569-9187

MARCHANDISES DIVERSES

457

Vêtements

MANTEAUX vison-cult, gr12-14, 3255 et rat-musqué, gr 11-12, 2255, 626-1785

LOISIRS

464

Chasse pêche

DEPECAGE DE GIBIERS 849-7753

LOISIRS

466

Livres / timbres monnaie

ACHAT LIVRES, DVD, DISQUES COMPACTS, BANDES DESSINÉES, 575-2377 ALLONS À DOMICILE

LOISIRS

467

Musique

FABRICATION de charriot et coffret de luxe pour microphone, 661-9986

GUITARE sèche et électrique Matana, 1755, 554-1015

GUITARES USAGÉES Etat neuf, 1/2 prix. Garantie. Cours. Atelier D.Tremblay 688-1565 jour / soir

BAZAR

471

EMPLOIS OFFERTS

COIFFEUR, COIFFEUSE et esthéticienne avec expérience 955-7519

COIFFURE SENSATION ELLE ET LUI est à la recherche de coiffeuse(s) avec expérience, pour se joindre à son équipe dans ses nouveaux locaux, 522-4767

URGENT: Coiffeuse(s) recherchée(s) pour location de chaise secteur Beauport (boul. Rochette). Contactez Sylvie ou Diane au : 663-8231 563-8027

EMPLOIS OFFERTS

473

Restauration hôtellerie / bar

PIZZAGIRL ou PIZZABOY temps plein, 5 ans d'expérience, bonnes conditions. Demandez Linda 692-8888 entre 8h à 16h du lundi au vendredi.

PLONGEUR(E)USE avec expérience, temps plein, CUISINIER(E) avec expérience, temps partiel, 525-7382

PRÉPOSÉ(E) au vestiaire, 35 h. semaine, restaurant de Sainte-Foy Appeler au 455-2939.

PRÉPOSÉ(E) au comptoir, temps plein, Salvatore Charlesbourg Nord, 849-4999

EMPLOIS OFFERTS

481

Offres d'emplois autres

A ST-ROMAULD, secrétaire comptable Acomb, Andrée 802-3377

BESOIN de 9 superviseurs. Annuel 28 000\$; 829-0048

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER Des cours de soir débutent le 17 janv. 2005; de jour débutent le 15 fév. 2005. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Pour une entrevue, Luc Mailloux 653-0488, Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé.

EBÉNISTERIE

20 postes disponibles Assemblage - Ebénistes - Finition CANTECH SERVICES

Télécopieur: (514) 744-1616 Téléphone: (514) 744-2121 nathalie@cantechservices.com

REPRÉSENTANT(E) Entreprise québécoise de communication spécialisée dans le développement local, est à la recherche de 1 représentants pour la région de Québec pour combler son équipe. Nous offrons selon les qualifications: salaire + commission, travail permanent avec possibilité d'avancement. Formation fournie. Minimum 1 an d'expérience dans la vente. Pour: Info: 656-0330 Fax: 822-0812 C.V. lumipub@sympatico.ca

TRADUCTEUR(TRICE) Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience. De 45 000\$ à 85 000\$ par an. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416) 975-5252 poste 305

SERVICES

482

Services spécialisés

BESON D'AIDE plomberie, plâtres, rénovation, moulures Jack 878-7196

CHANGEZ DE LOOK EN 2005 Restauration de motorisées int. et ext. Peinture complète. Info: 654-5395

NOUVEAU - Magasin Délices Européennes

Charcuteries, Chocolats, Saucres, Marinades, Bières et Craquelins. 7 jours/7

4471 1^{er} ave. Charlesbourg 634-1717

TRADUCTION11@yahoo.com

SERVICES

4

390-627

BAZAR et SERVICES

SERVICES DIVERS
Massages non sexuels

520
 MASSAGES professionnels. CLINIQUE L. GAUTHIER, IMQ, recu. 683-0441
 MASSOTHÉRAPEUTE. SPÉCIAL. massage. Certificat-cadeau, recu. 667-7826
 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, 285 10H, 627-2704

522
Massages autres

AUX 527-4183 2 pour 1
 A AUX JARDINS D'APPROPRIÉTÉ
 SENSUALITÉ
 Venez nous voir
 massage complet service #1

A 522-0088 RECTO-VERSO
 STUDIO DE SOINS CORPORELS
NOUVEAU PERSONNEL
 Charmantes et distinguées, 20 ans et +
 2113, 1ère Avenue

A LA COQUINE
 622-6122 Reçu
 Traitement V.I.P.
 20 \$ 20 \$ 20 \$ 20 \$ 20 \$ 5000, 3e Av. O., Charlesbourg

AMBIANCE APPAISANTE
 LA MÉDITERRANÉE
 SPÉCIAL DES FÊTES
 3330 Ch. Ste-Foy, 659-2321

A L'EXIL
 SPÉCIAL NOËL
 AMBIANCE APPAISANTE
 850 Pierre Bertrand S 688-7007

AUX CENTRE ALLURE INC.
 Ne cherchez plus le #1 à Québec
 4635 030 1ère Av. Chrsbg 623-8795
 reçu / 105 MASSAGE INTENSIF
 4 x plus de raison de venir nous voir

ALLI EN FÊTE
 MASSAGE AU PLUMEAU
 8173 Pierre Bertrand N. 627-8558

A ABANDONNEZ vous à la Cabotine,
 massothérapie dès 10h du lundi au
 samedi, 571 bd St-Joseph 622-0833

A ARA
 Personnel raffiné - dès 8h a.m. 77
 SPÉCIAUX D'OUVERTURE 667-9292
 à 687-4539 JEAN, suédois pour
 homme, propreté, calme, discrétion

A ABSOLUMENT,
 s'offrir aujourd'hui. 261-9050

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour
 homme, détente, peut se déplacer.
 A 836-2458. Endroit Sécuritaire, tranquille,
 traitement sensuel. Reçu.

A 561-6798, Gilles, d'homme à
 homme, suédois et autres, massage.

A 872-4669, MASSAGES ET
 FANTASIES DES 9H A.M.

A EVE SHEELA, MARIE-ANNE
 19 à 25 ans, massage, 667-3104

A CHANTAL THAIL, 845-9395
 ** SPÉCIAL THAILAIS **

AAA Atmosphère et service de
 1re classe, LUXUEUX condo,
 suédois, Joë et Lola. 262-4424

A CENTRE HAMEL
 682-5418
 Couples reçus, 1795 boul. Hamel
 Risque élevé de satisfaction

BEAU JEUNE HOMME
 7h à 23h. 529-0429 Eric

BELLE NOIRE (LISA) DÉTENTE
 ABSOLUE - DISCRÉTION - 952-9191

BELLE ET PLANTUREUSE
 SOPHIA 522-2058

BELLE, sexy, distinguée, qualités
 très développées. 36 ans. 657-6972

BON MASSAGE. Québec Haute-
 ville. 529-8386 sur rendez-vous.

CENTRE Vénus NOUVEAU PERSONNEL
 NEL. *SRAY-TAN*. Bain thérapeutique,
 forfait maison, suédois, californien
 et autres: 2778, Ch. Ste-Foy, local
 050, 651-5641 Marie-Josée.

CHEZ moi ou à votre hôtel, massage,
 belle femme 52 ans, 648-9101

CLUB 1050, Massage personnalisé,
 super service discret, dans un tout
 nouveau décor, vidéo. Kevin 525-4035

DÉLICATE ET DOUCE
 Moments Intimes. 694-9829

DOUCE (Jolie, massages, Jolie, sexy
 Nive-Sud, 10h à 10h, 7 Jrs. 838-7315

Gabrielle, belle et sensuelle
 lun. au jeudi. 572-9508

**** Détente assurée ****
 Reçoit, déplace, 832-9760 **

LA DOUCE HEURE
 Nouvelle administration. Venez
 retrouver Émy-Lee, Sandra,
 Cynthia et Mélanie. 524-8517

LÉVIS, massage de qualité.
 261-0631

SOMPTUEUSE SOPHIA **
 * MASSAGE * 802-7210 *

MASSAGE INOUBLIABLE
 Sur la Rive-Sud, à 5 min. ponts, par
 Céline, Suzanne, Mégan, 839-1795

MASSAGE CALIFORNIEN
 pour hommes Jean 648-9595

MASSAGE tout en douceur
 261-9050

MASSAGE SUÉDOIS
 849-7354

MASSAGE suédois, professionnel
 local spécial. Jean-Michel 611-8447

MASSAGE DOUCEUR
 5 pi 8 po, 130 lbs. 809-4488

MASSAGEUR POUR HOMME
 45 ans, avant 14h30 en sem. 261-0324

Méloïde, Jolie, douce, 25 ans
 lun.au merc. et vend., 569-4107

AGRÉABLE DÉTENTE - jolie femme
 (48) reçoit, 7/7, films, 659-2098

BELLE transsexuelle. Reçoit.
 Déplace. 653-3619 http://
 pages.videotron.com/monica/photos

BELLE ET SENSUELLE CINDY, MINCE
 5'4", 120 lbs, 24 ans, 628-6166

BELLE ÉMERAUDE, reçoit et se
 déplace de 9h à minuit, 653-9585 **

CHARMANTE MASSEUSE 24h **
 ** extras gratuits 265-5249 **

DÉSIRABLE
MARDI à SAMEDI - 650-5952

ESCORTE POUR GRANDS HÔTELS
 JULIE 624-0739

FEMME 55 ANS - JOSÉE
 REÇOIT - DISCRET - 802-3927

*** DOUCE DENISE ***
 * Reçoit/déplace, 832-9760 *

**** Massage de qualité. Personnel**
 féminin attentionné, 640-0922 **

**** BELLE NATACHA, 30 ans ****
 ** Se déplace pour toi 24h. 265-9262

**** BELLE ET DOUCE SOPHIE ****
 802-4238

ANDROGYNE blonde, sexy et
 chaude, 24h. 684-9989

JESSY te reçoit de jour, blonde,
 5'6", 115 lbs. 9H à 16H 627-5024

JOLIE BLONDE PULPEUSE
 REÇOIT DE 9H A.M. 872-4669.

KARINE vous reçoit en toute
 intimité. Tout pour votre plaisir! 682-0355

♥♥ LES FÉES ♥♥
REÇOIT DÉPLACE
688 - 3901

PIERRE, 48 ans, reçoit, déplace,
 femme mature seulement 611-9984

TRÈS BEAU MÂLE BI-SEXUEL, HOMMES,
 FEMMES, COUPLES. 262-3201

SERVICES DIVERS
544 Collectionneurs

ACHETE lots de cartes de hockey,
 baseball, non sport, etc., avant 1999. Vieilles
 photos, autres articles, etc. 801-9460

VILLAGE de Noël en porcelaine de
 Lemax 200 pièces, train, montages,
 Sapin bleu B. Service de vaisselles de
 Noël 8 couverts, A-1. 627-1326

AVIS
608 Activités diverses

DÉBUTER VOTRE PÉRIODE DES FÊTES
 Le 4 décembre
 aux Chevaliers de Colomb, Limoilou.
SOUPER ET SOIRÉE DANSANTE
 À 18h, 255 le couloir. Informez-vous!
 (514) 661-0727, Gilles 623-3405
 Voir l'Aventure Plein Air. Rando, 587-
 2396 http://pages.videotron.com/explore

AVIS
Agences de rencontre
607

A ACCÉDER AU BUT de STABILITÉ
 2092, av. CHAPDELAIN, STE-FOY
MME HAMEL INC
 Depuis 1973, 7 Jrs. 9 à 21h, 681-0169

AGENCE MATRIMONIALE ENR
 POURQUOI RESTER SEUL(E)
 Mme Langlois 523-7458

COUP DE FOUORE
 Party de Noël (célibataires)
 18 déc. Bienvenue! 663-2618
 coupdefouore@oricom.ca

HARMONIE 2000 ENR
 Stabilité. Confidentialité
 bureau: Charlesbourg, Donnacona
 843-1444 ou 1-877-843-1444

ANGES 7/7
 ♥ 657-1234 ♥

**** AH ADORABLE ****
**** REÇOIT, DÉPLACE 836-5145 ****

*** A ABAISSER anxiété ***
 * manequin 5'11" mince 30 ans
 573-9068

ADORABLE - belle sexy noire
 9h à 23h reçoit/déplace, 7/7: 657-4364

ADORABLE, douce et coquette
 Nancy, reçoit déplace 525-7602

BELLE CITY
 Agence d'escortes
 nous recrutons aussi !!
 956-5302

7 JOURS
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

BAZAR et SERVICES
 Les petites annonces
 du Soleil
844-4444

948-988

VÉHICULES

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 1999\$
et moins

949
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 1999\$
et moins

A ABAISSER ACHAT et VENTE
 auto/camions 50\$ à 5000\$ avec
 permis SAAQ, 7/7: 418-801-7448

À BAS PRIX. Besoin voitures 500\$
 à 3000 \$. R.M. AUTOS, 622-9600

BUICK LeSabre 1989, 168 000km, air cli-
 matisé, bon état mécanique, démar-
 reur, pneus hivernisés, 895, 261-9115

CAVALIER RS Famille 1992, V6, impec-
 cable, 121 000km, 1 695\$, 681-2738

CROWN VICTORIA LX 1993 noire,
 211 000km, 1700\$, 571-8640.

DODGE NEON 1995, automatique,
 4 portes, 1 350\$ 961-2738

NISSAN SENTRA 1993, 4 portes,
 manuelle, 237 000 km, 800\$ 648-2973

PASEO 92, 225 000km, mécanique et
 carrosserie A-1, manuelle, démarreur,
 pneus hiver et été, 1995\$. 832-1764

TOYOTA Corolla 1992, 207 000km, 3
 vit., A-1, 1650\$. 580-6382 - 836-0627

COROLLA 1992, familiale, automa-
 tique, 1 200\$ 649-9757

VOLKS FOX 1989, manuelle, 2 por-
 tes, bon état, 900\$, 105-24-6448

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 2000 \$
à 6999 \$

ACURA INTEGRA 1994, 196 000km, gris,
 manuelle, 3 250\$ 842-8888, 800-8888

AUDI 1992, automatique, quatre V6,
 familial, noir, cuir beige, jamais vue le
 neige, super propre, 6 900\$ 651-6176

CHEVROLET CAPRICE familiale 93,
 bonne condition 3 500\$. 831-7678

CAVALIER 2001 530000km, bourgogne
 4 portes, automatique, garantie 2006.
baillargeonauto.com 663-7040

DODGE AVenger 1995, 80 000km, tout
 équipé, état neuf, 3700\$ 455-3594

FORD CONTOUR 1998, transmission
 automatique, neuve, A/C, démarreur,
 170 000km, entretien chez concession-
 naire, 3900\$. (418) 789-3790

FORD ESCORT 1999, 121 000 km,
 manuelle, a/c, groupe électrique,
 pneus hivernés, 800\$. 833-3503

VOLKSWAGEN GOLF GL marathon
 1994, turbo Diesel, 2 650 \$ 681-2738

VOLKSWAGEN GOLF 1995, 4 portes,
 automatique, 2 950\$ 681-2738

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 7000 \$
à 11 999 \$

ACURA 2.5 1997, automatique,
 130 000km, 952-0665

BAIL 8 mois, Mazda Protégé 2001,
 50 000km, 2605/000, 821-0961

BUICK Road Master Wagon 1996,
 série de collection, 9 passagers, excel-
 lente condition, 7 500\$, 849-6242

CHEVROLET CAVALIER 2001
 40 000km, 4 portes
 622-4700 MaisonChrysler.ca

CAVALIER 2002, 33 000km, automa-
 tique, 4 portes, bleu, 8 995\$
baillargeonauto.com 663-7040

INTREPID 2002, noir, 30 000km,
 garantie, 11 400\$ cdt: 576-6886

NEON LE 2000, 28 000km, équipé, im-
 peccable, 881-3290, cuir, 663-6162

ECHO 2001, manuelle, couleur oc, 4
 portes, 7150\$. 789-2469

FOCUS SE 2002, 67 140km, 4 portes,
 manuelle, air, tout équipé, 9 995\$
SATURN DE QUÉBEC 681-5777

FORD FOCUS 2001, 57 000 km, 4
 portes, impeccable, 7695\$, 345\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FORD TAURUS 2000, 95 000 km, 24
 valves, garantie prolongée, 8 995\$
baillargeonauto.com 663-7040

FORD FOCUS Famille 2002, 41 000
 km, automatique, A/C, cruise, 11 995\$
baillargeonauto.com 663-7040

FOCUS familiale 2001, 57 000km, CD
 air, garantie, impeccable, 694-9335

VOLKSWAGEN Golf GL 2000, 80 000km,
 noir, automatique, 10 000\$ 455-0277

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 12 000 \$
à 16 999 \$

CHRYSLER SEBRING LX 2002, 36 000
 km, 2 JL, garantie 10/06, tout équipé,
 sièges. 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER CONCORDE LX 2000
 GARANTIE TOTALE
 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER 300 M. 2000, 80 000 km, très
 propre, sage, 15 500\$. 849-6242

GMV DIX 2003, 38 000km, manuelle,
 toit ouvrant, aileron, Cd JVC, vitres teintées,
 garantie Dec. 2008, antivol, gar. à vie,
 14 495\$ nég. 968-1970 842-9809

FORD MUSTANG 2002, 39 000 km,
 automatique, rouge, V6 tout équipé,
baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA ECHO 2000, 55 000km,
 garantie impeccable, 8495\$, 375 sem.,
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA CAMRY LE 1997, 4 cyl.
 automatique, grise, tout équipé,
 113 000km, 9500\$, 843-6459, 961-0578

TOYOTA ECHO 2000, 2 portes, argent,
 75 300 km, 5 vit., CD.
LEVIS MAZDA 837-8897

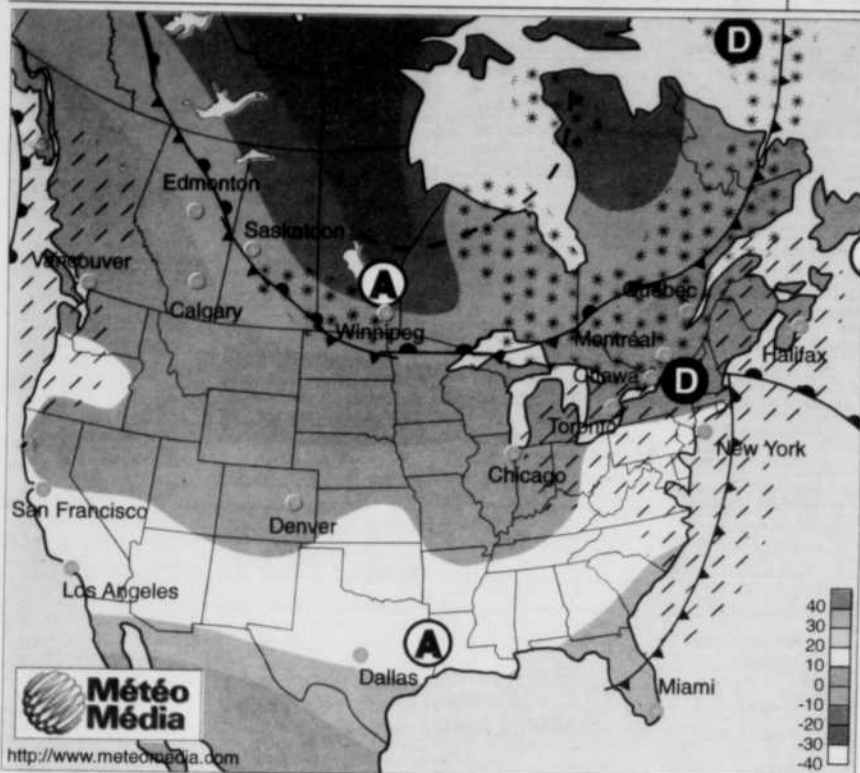
TOYOTA COROLLA CE 2001, 78 000
 km, manuelle, gris, 9 995\$
baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA ECHO 2000, 72 000 km, 4
 portes, manuelle, A/C, 8 995\$
baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA ECHO 2001, 73 000 km, 4
 portes, automatique, A/C, 9 995\$
baillargeonauto.com 663-7040

COROLLA 2001, 55 000km, 4
 portes, automatique, **681-5777**

TOYOTA ECHO 2000, 43 000km,
 manuelle, aileron, **838-3838**



Météo Média

http://www.meteomedia.com

Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

5 à 10 cm de neige en matinée, pluie ou neige en après-midi. P.D.P.: 100%. Nuageux avec faible pluie cessant en soirée, ciel variable au cours de la nuit. P.D.: 70%.
Max. 1. Facteur vent -5. Min. -3.

Demain

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige.
Max. -2. Min. -9.

Vendredi:

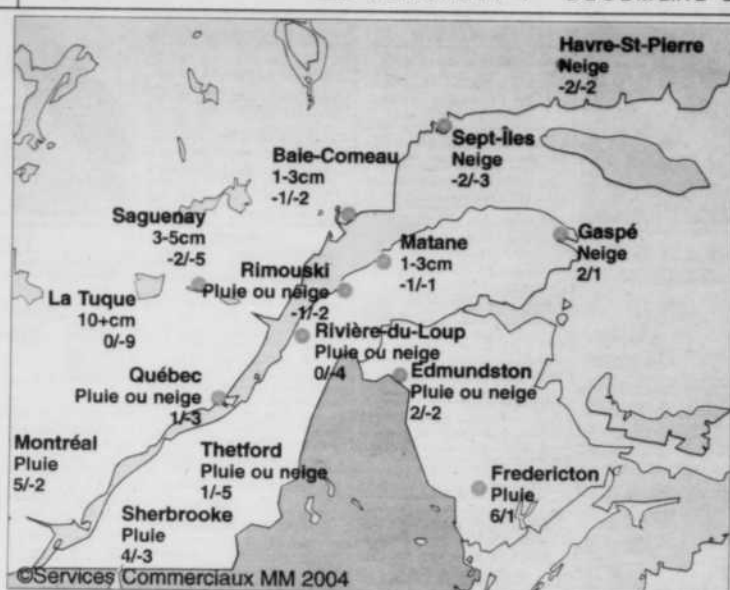
Ciel variable.
Max. -6. Min. -10.

Samedi:

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige.
Max. -3. Min. -6.

Dimanche:

Nuageux avec faible pluie.
Max. 0. Min. -3.



Météo pour Montréal et les environs

Pluie verglaçante en matinée, nuageux avec faible pluie en après-midi. Probabilité de précipitations: 80%. Vents E à 20km/h tournant NE à 20km/h. Max. 5. Min. -2.
Demain, ciel variable. Max. 1. Min. -8.

Les marées (HNE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 4h15	0.4m	H 4h50	3m
H 9h05	3.8m	B 10h25	1.3m
B 15h45	0.6m	H 16h55	3.7m
H 21h10	4.8m	B 23h35	1.2m
Demain		Demain	
B 4h55	0.4m	H 5h35	2.9m
H 9h45	3.7m	B 11h10	1.5m
B 16h25	0.6m	H 17h40	3.5m
H 21h55	4.7m		

Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 7h50	1.1m	H 4h10	1.9m
H 11h35	2.5m	B 9h40	0.8m
B 19h05	1.1m	H 16h15	2.7m
H 23h20	3.3m	B 23h00	0.7m
Demain		Demain	
B 8h30	1.1m	H 4h50	1.9m
H 12h20	2.4m	B 10h20	0.8m
B 19h45	1m	H 16h55	2.5m
		B 23h45	0.8m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Ensoleillé 3/-2
Charlottetown	Pluie 5/2
Edmonton	Ensoleillé 1/-4
Frédéricton	Pluie 6/1
Halifax	Pluie 8/4
Iqaluit	Variable -13/-21
Moncton	Plu ou nei 5/1
Ottawa	Plu ou nei 2/-5
Régina	Faib neige -3/-14
Rouyn Noranda	Ave neige -5/-18
Saint-Jean	Ensoleillé 1/-1
Saskatoon	1-3cm -7/-14
Sudbury	Ave neige -1/-14
Toronto	Éclaircies 5/-1
Thunder Bay	Beau -6/-16
Vancouver	Éclaircies 5/4
Victoria	Éclaircies 6/5
Whitehorse	Ave neige -4/-5
Winnipeg	Variable -12/-16
Yellowknife	Ave neige -21/-23

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Pluie 5/0
Athènes	Nuageux 22/14
Beijing	Beau 10/3
Berlin	Pluie 6/2
Boston	Pluie 11/2
Buenos Aires	Soleil 28/24
Chicago	Variable 5/0
Londres	Nuageux 7/5
Los Angeles	Soleil 18/5
Madrid	Pluie 12/10
Mexico	Beau 23/11
Moscou	Faib neige -1/-14
New Delhi	Beau 26/16
New York	Pluie 13/3
Paris	Pluie 4/3
Philadelphie	Pluie 13/2
Rio	Beau 24/21
Rome	Pluie 16/11
Tokyo	Beau 14/9
Washington	Pluie 16/2

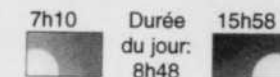
AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Soleil 31/25
Bahamas	Soleil 27/23
Barbade	Beau 29/24
Bermudes	Nuageux 23/19
Cancun	Soleil 33/21
Daytona Beach	Averses 26/13
Ft. Lauderdale	Variable 27/20
Honolulu	Beau 28/22
KeyWest	Soleil 27/21
La Havane	Soleil 30/20
Las Vegas	Soleil 11/0
Miami	Variable 27/20
Montego Bay	Beau 29/24
Myrtle Beach	Averses 22/3
Orlando	Variable 26/16
Palm Springs	Soleil 17/5
Puerto Plata	Beau 32/22
Tallahassee	Averses 19/3
Tampa	Variable 25/15
W. Palm Beach	Variable 27/17

ALMANACH

Maximum hier	4°
Minimum hier	-6.7°
Normale le jour	-1.7°
Normale la nuit	-9.2°
Record max.	10.6°/1962
Record min.	-23.6°/1989
Précipitation hier	0 cm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Indice UV: 0.4 (Bas)



Lune: coucher à 11h23 lever à 19h54



LE SOLEIL

Sachez cuisiner pour Noël grâce à

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Courez la chance de gagner aujourd'hui l'un des 6 chèques-cadeaux de 50\$

applicable sur un cours de cuisine offert en « formule pratique ». Plus de 100 cours adaptés à vos besoins!

L'INSTITUT CULINAIRE FRANÇOIS ROBERT
(418) 684-8811
www.institutculinaire.com

Chiffres chanceux **2-8**

Pour participer, retrouvez dans votre **EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL** les deux chiffres chanceux publiés dans l'annonce ci-contre et téléphonez au **1 900 630-3000** avant 22h aujourd'hui. 50c par appel. Tirage le lendemain 10h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie gagnante numérotée du jour non altérée pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

ME218082